



Bendrosios pirkimo sąlygos pagal Lietuvos teisę

Turinys

1.	<u>SAVOKOS</u>	3
2.	<u>TAIKYMO SRITIS</u>	7
3.	<u>SUTARTINIAI DOKUMENTAI</u>	8
4.	<u>PIRKIMO UŽSAKYMAS IR SUTARTIES FORMAVIMAS</u>	8
5.	<u>SUTARTINIŲ PRODUKTŲ IR (ARBA) SUTARTINIŲ PASLAUGŲ PAKEITIMAI</u>	8
6.	<u>INFORMACIJA, PRANEŠIMAI, ISPĖJIMAI</u>	9
7.	<u>AKREDITACIJA, LICENCIJA, LEIDIMAS IR ĮGALIOJIMAS</u>	9
8.	<u>KOKYBĖS UŽTIKRINIMAS</u>	9
9.	<u>ISTATYMAI, REGLAMENTAI IR POLITIKOS</u>	10
10.	<u>TIEKĖJO PERSONALAS</u>	14
11.	<u>AUDITAI</u>	16
12.	<u>GAMYBOS LANKSTUMAS</u>	17
13.	<u>PRISTATYMAS</u>	17
14.	<u>SUTARTINIŲ PRODUKTŲ IR (ARBA) SUTARTINIŲ PASLAUGŲ PRIĖMIMAS</u>	18
15.	<u>KONKREČIOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS DĖL VĖLAVIMO</u>	18
16.	<u>KAINOS, SASKAITŲ FAKTŪRŲ IŠRAŠYMAS IR MOKĖJIMO SĄLYGOS</u>	18
17.	<u>GARANTIJA</u>	19
18.	<u>TIEKĖJO ATSAKOMYBĖ IR DALYVAVIMAS BENDROVĖS VEIKLOJE</u>	21
19.	<u>DRAUDIMAS</u>	22
20.	<u>NUOSAVYBĖS TEISĖS IR RIZIKOS PERDAVIMAS</u>	22



<u>21.</u>	<u>PRAMONINĖS IR INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS</u>	23
<u>22.</u>	<u>KONFIDENCIALUMAS</u>	24
<u>23.</u>	<u>ASMENS DUOMENŲ APSAUGA</u>	25
<u>24.</u>	<u>PAVYZDŽIAI, PROTOTIPAI, ĮRANKIAI, PATEIKTOS MEDŽIAGOS</u>	27
<u>25.</u>	<u>NUTRAUKIMAS</u>	28
<u>26.</u>	<u>SUTARTIES PASIBAIGIMO ARBA NUTRAUKIMO PASEKMĖS</u>	29
<u>27.</u>	<u>ATSARGINĖS DALYS</u>	29
<u>28.</u>	<u>NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)</u>	31
<u>29.</u>	<u>TAIKYTINA TEISĖ IR JURISDIKCIJA</u>	32
<u>30.</u>	<u>BENDROSIOS NUOSTATOS</u>	32



1. SĄVOKOS

Jei Sutartyje nenumatyta kitaip, toliau nurodytos sąvokos, Sutartyje vartojamos didžiąja raide, turi šią reikšmę:

BPS	yra Bendrosios pirkimo sąlygos, kurias sudaro šis dokumentas ir visi prie jo pridedami arba nuorodomis įtraukti dokumentai.
Susijusi bendrovė	yra (i) „Forvia“ atžvilgiu - bet kuris juridinis vienetas, kurį kontroliuoja „Forvia European Company“ arba „Forvia European Company“ teisių perėmėjas, arba (ii) Tiekėjo atžvilgiu - bet kuris juridinis vienetas, kuris kontroliuoja Tiekėją, yra jo kontroliuojamas arba bendrai kontroliuojamas su Tiekėju, kur „ kontroliuojamas “ reiškia tiesioginį ar netiesioginį ne mažiau kaip trisdešimt penkių procentų (35 %) tokio juridinio vieneto akcijų ar balsavimo teisių turėjimą.
Dirbtinio intelekto produkcija	tai dirbtinio intelekto sukurti rezultatai, pavyzdžiui, tekstai, vaizdai, vaizdo įrašai, kodai, turinys, prognozės, rekomendacijos ir sprendimai.
Dirbtinio intelekto reglamentai	apima 2024 m. birželio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2024/1689, kuriuo nustatomos suderintos taisyklės dėl dirbtinio intelekto (toliau – „ ES DI aktas “), ir visus taikytinus teisės aktus dėl dirbtinio intelekto.
Dirbtinis intelektas („DI“)	reiškia dirbtinio intelekto sistemas, sistemų komponentus, bazinius modelius ir (arba) generatyvines dirbtinio intelekto sistemas pagal ES DI reglamentą.
Auditas	tai Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų, gamybos priemonių ir įrenginių (įskaitant, bet neapsiribojant gamybos procesais, projektavimo procesais ir kokybės standartais) auditas.
Auditorius	tai asmuo ar asmenų grupė, kuriuos Bendrovė savo nuožiūra paskiria atlikti auditą.
Pirminė informacija	yra visa atitinkamos Susitariančiosios šalies pramoninė ir intelektualinė nuosavybė, kuri jau egzistuoja Sutarties sudarymo metu ir todėl neapima rezultatų.
Uždaras užsakymas	tai pirkimo užsakymas, kuriame nurodomos visos būtinos sutartinių produktų ir (arba) sutartinių paslaugų charakteristikos, įskaitant pristatymo datas ir tikslus pristatymo kiekius.
Įmonė	yra Pirkimo užsakymą išduodanti Susijusi bendrovė.
Sutartis	yra visų 3.1 punkte išvardytų sutartinių dokumentų visuma.
Konfidenciali informacija	Turi 22.1 punkte nustatytą reikšmę.
Susitariančiosios šalys	kartu reiškia Bendrovę ir Tiekėją, o Susitariančioji šalis - bet kurią iš jų, atsižvelgiant į kontekstą.
Sutartiniai produktai arba Produktai	visos prekės, gaminiai, įranga, įrankiai, komponentai, agregatai ar agregatų dalys arba medžiagos, kurios yra Sutarties objektas. Brėžiniai, modeliai, šablonai, pavyzdžiai ar panašūs objektai arba duomenys, kuriais remiantis sukurti Sutarties produktai, nepriklausomai



nuo jų formos (materialūs ar nematerialūs) ar laikmenos (įskaitant, bet neapsiribojant popieriumi, pavyzdžiui, elektroniniu įrenginiu).

Sutartinės paslaugos arba Paslaugos

yra visos paslaugos, kurios yra Sutarties objektas.

Copyleft

tai bet kuri laisvoji ir atvirojo kodo licencija, turinti privalomą poveikį vėlesnėms vartotojų licencijoms, įskaitant užteršiamąjį (virusinį) poveikį ir licencijos turėtojo pareigą atskleisti susijusios programinės įrangos pirminį kodą.

Klientas

yra automobilių gamintojas arba naudotojas, komercinių, visureigių ar panašių mobilumo paslaugų teikėjas, su automobiliais nesusijusi įmonė (įskaitant, bet neapsiribojant, elektronikos ir plataus vartojimo produktų technologijų teikėjus) arba kitas asmuo, įmonė, subjektas ar subrangovas, kuriam Bendrovė tiesiogiai ar netiesiogiai tiekia Kliento produktus. Jei Bendrovė nepaskyrė automobilių gamintojas, Klientas yra Bendrovė, kuri paskyrė Bendrovę pristatyti Kliento gaminius arba pasamdė Bendrovę.

Klientų produktai

yra Bendrovės produktai, įskaitant, bet neapsiribojant, Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas.

Įsipareigojimų nevykdymas

yra tada, kai atitinkama Šalis pažeidžia savo sutartinius įsipareigojimus.

Defektai

yra esminiai ir teisiniai trūkumai. Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos turi esminių trūkumų, jeigu (1) Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos neatitinka sutartos kokybės arba Specifikacijų, arba (2) nėra tinkami naudoti pagal Sutartyje numatytą paskirtį, arba (3) tiek, kiek dėl kokybės ir (arba) paskirties nebuvo aiškiai ar netiesiogiai susitarta, nėra tinkami naudoti pagal įprastą paskirtį ir jų kokybė nėra įprasta tos pačios rūšies daiktams. Neapribojant pirmiau pateiktų nuostatų bendrumo, Tiekėjo pristatytas kitos rūšies daiktas arba daiktas, kurio vertė yra mažesnė nei Sutartinių gaminių ir (arba) Sutartinių paslaugų, prilyginamas esminiam trūkumui.

Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos turi teisinių trūkumų, jei trečiosios šalys dėl Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų gali pareikšti Bendrovei bet kokias teises ar pretenzijas, išskyrus pagal Sutartį priimtąs teises ar pretenzijas.

Įranga

tai pagalbiniai daiktai, įskaitant, bet neapsiribojant, pavyzdžiai, prototipai, kalibrai ir įrankiai, kuriuos Tiekėjas pagamina arba pateikia Sutartiniams produktams pagaminti ir (arba) Sutartinėms paslaugoms atlikti.

Europos bendrovė Forvia

tai Forvia S.E., Europos bendrovė, kurios pagrindinė buveinė yra 23-27 Avenue des Champs Pierreux, 92000 Nanterre, Prancūzija, įregistruota Nanterre komerciniame registre numeriu 542 005 376.

FORVIA grupė

yra faktinė grupė, kurią sudaro „Faurecia European Company“ Susijusios bendrovės, HELLA ir jos Susijusios bendrovės, Bendrovė.

Forvia šalys, kurioms įsipareigota atlyginti žalą ar nuostolius

yra „Forvia“, „Forvia S.E.“, Klientas ir kiekvienos iš šių šalių atitinkami Atstovai, agentai, kviestiniai asmenys, Dukterinės įmonės, Filialai,



(kiekviena atskirai –
Forvia šalis, kuriai
įsipareigota atlyginti
žalą ar nuostolius)
(toliau – atitinkamai
Forvia šalys, Forvia
šalis)

platintojai, Produktų galutiniai vartotojai klientai; taip pat šių šalių
įpėdiniai ir teisių perėmėjai.

Force Majeure

tai bet koks įvykis, kurio neįmanoma išvengti, kurio neįmanoma
numatyti ir kurio Šalys negali pagrįstai kontroliuoti, ir dėl kurio
nukentėjusioji Susitariančioji šalis negalėtų normaliai vykdyti savo
sutartinių įsipareigojimų, įskaitant, bet neapsiribojant, bet kurį iš šių
įvykių: gaisras, potvynis, stichinės nelaimės, karas ar pilietiniai
neramumai, bet kokie būsimi bet kurios vyriausybės, institucijos ar bet
kurio pareigūno įstatymai, taisyklės, reglamentai ar aktai. Tačiau force
majeure aplinkybės neapima vėlavimo, atsiradusio dėl, kylančio ar
susijusio su: (i) Tiekėjo personalo streikais ar jo Subrangovų streikais (ii)
Tiekėjo finansiniais sunkumais; (iii) medžiagų ar komponentų kainos ar
prieinamumo pasikeitimu dėl rinkos sąlygų ar Tiekėjo veiksmų; (iv)
Tiekėjo ar Tiekėjo Subrangovų darbo jėgos trūkumu ar neatvykimu į
darbą; arba (v) bet kokių kibernetinio saugumo ar informacinės
sistemos paslaugų sutrikimu.

FOSS

Laisvoji ir atvirojo kodo programinė įranga (angl. Free and Open
Source Software, FOSS) – tai programinės įrangos komponentai, jų
dalys arba atskiros rinkmenos, kurios yra prieinamos kaip pirminis
kodas, nemokant licencijos mokesčio ir kurioms taikoma licencija,
suteikianti naudotojui teisę redaguoti ir platinti. Tai visų pirma taikoma
licencijoms, kurias OSI (<https://opensource.org/licenses>) ir (arba) FSF
(<https://www.gnu.org/licenses/license-list>) priskyrė prie FOSS licencijų
arba kurios įtrauktos į SPDX licencijų sąrašą
(<https://spdx.org/licenses/>).

Programinės įrangos komponentai, jų dalys arba atskiros rinkmenos,
kurias teisėtas savininkas pažymėjo kaip viešąją nuosavybę, pagal
sutartį traktuojami kaip FOSS. Žyma „Public Domain“ reiškia, kad teisių
turėtojas pareiškė, jog nebenori turėti jokių teisių į atitinkamus
programinės įrangos komponentus, jų dalis ar rinkmenas ir kad jis nori
juos padaryti viešai prieinamus arba suteikti licenciją bet kam be jokių
sąlygų.

Bendrosios FOSS naudojimo sąlygos

yra Bendrosios laisvosios ir atvirojo kodo programinės įrangos
naudojimo sąlygos, taikomos visoms tiekiamoms prekėms ir
teikiamoms paslaugoms, kuriose yra bet kokios formos FOSS, tiek
nuolatinės, tiek laikinos, tiek atskira FOSS, tiek FOSS kartu su programine
ir (arba) technine įranga, ir apima tiekėjo naudojamą FOSS bei jo
subtiekėjų naudojamą FOSS.

HELLA

yra HELLA GmbH & Co. KGaA, Vokietijos bendrovė, kurios pagrindinė
buveinė yra Rixbecker Str. 75, 59552, Lippstadt, Vokietija, įregistruota
Paderborno komerciniame registre numeriu HRB 6857.

Nesuderinama licencija

tai licencija (įskaitant bet kurią FOSS licenciją), kurioje yra bent viena
sąlyga, prieštaraujanti kitos licencijos (įskaitant FOSS licenciją)
sąlygoms, neleidžianti Bendrovei laikytis abiejų šių licencijų sąlygų, jei
ji naudoja, vaizduoja, atgamina, adaptuoja, modifikuoja ar platina
atitinkamą (-as) programinę (-es) įrangą (-as).



Pramoninė ir intelektualinė nuosavybė	sudaryta iš Susitariančiosios šalies arba trečiosios šalies pramoninės ir intelektualinės nuosavybės, įskaitant Nuosavybės teises ir „Know-How“.
Sąskaita faktūra	yra komercinė sąskaita faktūra, kurioje [suteikiama teisė atskaityti pirkimo mokesčių ir] pateikiama visa informacija, reikalinga atitinkamam Sutartinių produktų tiekimui ir (arba) Sutartinių paslaugų teikimui identifikuoti ir patikrinti.
Know-How	bet kokios rūšies praktinė patirtis, ypač išradimai, bandymų ir plėtos ataskaitos, brėžiniai, modeliai, idėjos, pasiūlymai ir skaičiavimų rezultatai, kurie nėra Nuosavybės teisės.
Paskyrimo raštas	yra dokumentas ir jo priedai, kuriais Bendrovė paskiria Tiekėją tiekti Sutartinius produktus ir (arba) teikti Sutartines paslaugas.
Įpareigotasis tiekėjas	tai bet kuris tiekėjas, kurį Bendrovės Klientas nurodė, rekomendavo ar paprašė, kad Bendrovė naudotųsi jo paslaugomis, naudotųsi jo išteklių ar kitaip jį pasitelktų.
Atviras užsakymas	tai Pirkimo užsakymas, kuriame nurodomos visos būtinos Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų charakteristikos, išskyrus tam tikrus duomenis, įskaitant pristatymo datas arba tikslus pristatymo kiekius, ir kuriame numatyta, kad pristatymo datos ir tikslūs pristatymo kiekiai turi būti pristatyti pagal Leidimus, pristatymo grafikus, pirkimo užsakymus ar kitus panašius dokumentus.
Užsakymo patvirtinimas	tai Tiekėjo pasirašyta Pirkimo užsakymo kopija arba atskiras patvirtinimas.
Specialiosios sąlygos	yra atskiros verslo sąlygos, įskaitant bet kokius jų priedus, kuriuose pateikiami konkretūs reikalavimai, susiję su specialiais produkto, vietos rinkos ar pristatymo reikalavimais (jei tokių yra), įskaitant teisinius klausimus, būdingus šaliai, kurioje yra įsikūrusi Bendrovė arba Tiekėjas. Numatyta, kad Specialiosios sąlygos taikomos pagal atitinkamą Pirkimo užsakymą ir yra privalomos Bendrovei ir Tiekėjui.
Asmens duomenys	tai bet kokia informacija, susijusi su identifikuotu asmeniu arba asmeniu, kurio tapatybė gali būti tiesiogiai ar netiesiogiai nustatyta, visų pirma pagal identifikatorių, pavyzdžiui, vardą ir pavardę, identifikavimo numerį, buvimo vietos duomenis, internetinį identifikatorių arba pagal vieną ar daugiau veiksmų, būdingų to fizinio asmens fizinei, fiziologinei, genetinei, protinei, ekonominei, kultūrinei ar socialinei tapatybei.
Kaina	tai kaina, kurią Bendrovė sutiko sumokėti kaip atlygį už Pirkimo užsakyme nurodytus Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas.
Nuosavybės teisės	Tai visos intelektualinės nuosavybės teisės, įskaitant, bet neapsiribojant, patentus, prekių ženklus, prekinius pavadinimus, autorių teises ir visas bet kokio pobūdžio teises į kompiuterių programinę įrangą ir duomenis, teises į logotipus, išradimus, moralines ir menininkų teises, dizaino teises, prekybos ar verslo pavadinimus, domenų pavadinimus, duomenų bazių teises ir puslaidininkių topografijos teises bei visas nematerialias teises ir privilegijas, panašias, analogiškas ar susijusias su bet kuria iš pirmiau išvardytų teisių, visais atvejais registruotas ar neregistruotas, ir visas panašaus pobūdžio teises ar apsaugos formas bet kurioje pasaulio vietoje.



Pateikta medžiaga	tai bet kokia medžiaga ir (arba) įranga, kurią Bendrovė nemokamai suteikia Tiekėjui.
Pirkimo užsakymai	tai visi dokumentai, įskaitant atvirą užsakymą, kuriais Bendrovė užsako Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas.
Kokybės užtikrinimo sutartis (KUS) arba garantijos sutartis	reiškia Bendrovės Tiekėjui pateiktą kokybės užtikrinimo sutartį arba garantijos sutartį, kurią Bendrovė kartais gali iš dalies pakeisti, nustatančią tam tikrus minimalius kokybės reikalavimus sutartiniams produktams ir sutartinėms paslaugoms, ir kuri yra privaloma Tiekėjui pagal šias BPS. Bendrovė gali nustatyti papildomus kokybės reikalavimus, būdingus tiekiamiems Produktams. Tokiu atveju visi papildomi reikalavimai laikomi įtrauktais į KUS nuorodomis.
Leidimai	tai Sutartinių produktų ir (arba) paslaugų atšaukimas Atviro užsakymo atveju.
Atstovas (-ai)	reiškia bet kuriuos darbuotojus, atstovus, rangovus, dukterines įmones, filialus, įgaliotus įpėdinius ir teisių perėmėjus, įgaliotus ar kitaip veikiančius Šalies vardu.
Rezultatai	yra visa pramoninė ir intelektinė nuosavybė bei visi intelektiniai darbai ir išradimai, išskyrus pirmines žinias, kuriuos atitinkama Susitariančioji šalis sukūrė po Sutarties sudarymo, teikdama Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas.
Naudojimo teisė	tai teisė naudoti daiktą ar teisę. Ji apima teisę gaminti, toliau kurti, atgaminti, platinti, pateikti, pritaikyti, pertvarkyti, naudoti ir parduoti. Jei Sutartyje aiškiai nenumatyta kitaip, naudojimo teisė gali būti laisvai perduodama ir (arba) sublicencijuojama, yra neatšaukiama, galioja visą pramoninės ir intelektinės nuosavybės galiojimo laiką ir galioja visame pasaulyje.
Atsarginės dalys	tai Produktai arba Produktų komponentai, kuriuos Bendrovė parduoda Klientui kaip atsarginę dalį Kliento Produkto serijinės gamybos metu arba po jos.
Specifikacijos	tai Bendrovės nurodytos reikalaujamos Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų savybės, paprastai pateikiamos dokumentuose, prideduose prie Pirkimo užsakymo ir (arba) bet kokio Paskyrimo rašto.
Subrangovas	yra bet kuri trečioji šalis, kuriai Tiekėjas patiki bent dalies Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų vykdymą.
Tiekėjas	yra Susitariančioji šalis arba bet kuri iš jos Susijusių įmonių, kuri turi teikti Bendrovei Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas.

2. TAIKYMO SRITIS

Šios BPS taikomos visiems Bendrovės išduodamiems Pirkimo užsakymams, Paskyrimo raštams, Darbų aprašymams, Specialiosioms sąlygoms ir visiems dokumentams, vadinamiems „pirkimo sutartimis“. Tiekėjo bendrosios sąlygos ar panašios Tiekėjo sąlygos netaikomos, net jei dėl jų konkrečiai nepareikštas prieštaravimas.

3. SUTARTINIAI DOKUMENTAI

- 3.1 Sutartį sudaro toliau išvardyti dokumentai, išdėstyti mažėjančio prioriteto tvarka: (i) Leidimai, (ii) Bendrovės išduotas Pirkimo užsakymas, (iii) Paskyrimo raštas, jei taikytina, (iv) Specialiosios sąlygos, ypač Bendrosios FOSS naudojimo sąlygos, jei taikytina, (v) viena ar kelios Bendrovės išduotos kokybės užtikrinimo sutartys arba garantijos sutartys (toliau – **KUS**); ir (vi) šios BPS. Esant prieštaravimams tarp Sutarties nuostatų, dokumentų prioritetas nustatomas pagal pirmiau nurodytą eiliškumą.
- 3.2 Sutartis yra visas susitarimas tarp Sutarties šalių ir pakeičia visus ankstesnius, aiškiai išreikštus ar numanomus rašytinius ar žodinius pareiškimus ir (arba) susitarimus.
- 3.3 Kiekviena Susitariančioji šalis, pateikusi prašymą pakeisti Sutartį, neturi nepagrįstai atidėti ar sustabdyti Sutartyje numatytų produktų ir (arba) Sutartyje numatytų paslaugų teikimo. Sutarties pakeitimai turi būti rašytiniai ir teisėtai pasirašyti Susitariančiųjų šalių. Tai taip pat taikoma šio rašytinės formos reikalavimo pakeitimams.

4. PIRKIMAS UŽSAKYMAS IR SUTARTIES FORMAVIMAS

- 4.1 Bendrovės pateiktas Pirkimo užsakymas gali būti siunčiamas laišku, elektroniniu paštu, faksu arba bet kokiomis kitomis Bendrovės nustatytomis elektroninėmis priemonėmis. Sutartis bus laikoma sudaryta, jei Tiekėjas laišku, elektroniniu paštu, faksu ar bet kokiomis kitomis Bendrovės nustatytomis elektroninėmis priemonėmis išsiųs Bendrovei Užsakymo patvirtinimą per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Pirkimo užsakymo išsiuntimo. Jei neįmanoma nustatyti Pirkimo užsakymo išsiuntimo datos, išsiuntimo data laikoma Pirkimo užsakyme nurodyta data.
- 4.2 Bendrovė turi teisę atšaukti Pirkimo užsakymus raštu nedelsiant, nenurodydama priežasčių, bet kuriuo metu iki užsakymo patvirtinimo gavimo. Savalaikis atšaukimas nenustato jokių Tiekėjo pretenzijų dėl sutarties užbaigimo, kompensacijos ar žalos atlyginimo mokėjimų.
- 4.3 Jeigu Tiekėjas neišsiunčia Užsakymo patvirtinimo ir Pirkimo užsakymas nebuvo atšauktas pagal 4.2 punktą, Sutartis, nukrypstant nuo 4.1 punkto, pirmoji Tiekėjo Pirkimo užsakymo priėmimo išraiška yra anksčiausia iš šių datų: (i) Tiekėjo Užsakymo patvirtinimo pagal 4.1 punktą; (ii) Tiekėjo darbų su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis pradžia; (iii) visų arba bet kurios dalies Sutartinių paslaugų, dėl kurių išduotas Pirkimo užsakymas, atlikimas; (iv) bet kurių Sutartinių produktų išsiuntimas pagal šią Sutartį; (v) kitas elgesys, rodantis Tiekėjo sutikimą, įskaitant, bet neapsiribojant, Tiekėjo pasiruošimą atlikti darbus, kurių kiekvienas reiškia Pirkimo užsakyme pateikto Bendrovės pasiūlymo priėmimą; arba (vi) Bendrovė priima atitinkamus Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas be išlygų.

5. SUTARTINIŲ PRODUKTŲ IR (ARBA) SUTARTINIŲ PASLAUGŲ PAKEITIMAI

- 5.1 Bendrovė turi teisę bet kuriuo metu reikalauti, kad Tiekėjas pakeistų Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas. Tiekėjas per protingą terminą išnagrinėja pakeitimų įvykdumą bei techninį ir komercinį poveikį ir perduoda Bendrovei raštišką pasiūlymą dėl pakeitimų įgyvendinimo. Pasiūlyme pateikiamas išsamus pakeitimų poveikio aprašymas (visų pirma dėl Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų kokybės, saugos, sąnaudų ir (arba) pristatymo terminų) ir reikiami dokumentai. Jei prašomi pakeitimai yra susiję su kokybės ar saugos problemomis, Tiekėjas nedelsdamas patikrina tokių pakeitimų techninį ir komercinį pagrįstumą ir nedelsdamas išsiunčia pasiūlymą.
- 5.2 Jeigu Bendrovė priima Tiekėjo pasiūlymą, prieš įgyvendindamos pakeitimus, Susitariančiosios šalys raštu įsipareigoja atlikti visus būtinus Sutarties pakeitimus. Tai taikoma Specifikacijų, brėžinių, Kainos, pristatymo datų ir (arba) kitų terminų koregavimui.
- 5.3 Jeigu Susitariančiosios šalys nesusitaria dėl visų būtinų pakeitimų, kaip numatyta 5.1 ir 5.2 punktuose, Bendrovė turi teisę:
 - atmesti Tiekėjo pasiūlymą / pakeitimą ir reikalauti įvykdyti Sutartį pagal priimto Pirkimo užsakymo ar Specialiųjų sąlygų sąlygas;
 - pasitelkti trečiąją šalį pakeitimams įgyvendinti. Tokiu atveju Tiekėjas įsipareigoja pateikti Bendrovei visus brėžinius, Specifikacijas ir kitus dokumentus, reikalingus pakeitimams

planuoti ir įgyvendinti. Jei tai dar nėra kompensuota pagal Kainą, Tiekėjas gali reikalauti pagrįsto atlygio už naudojimąsi minėtais dokumentais po jų pristatymo; arba

- nutraukti visą Sutartį arba jos dalį pagal 25 skyriaus nuostatas.

5.4 Tiekėjas negali daryti jokių Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų pakeitimų be išankstinio raštiško Bendrovės sutikimo. Jei Tiekėjas ketina keisti Sutartinį produktą ir (arba) Sutartinę paslaugą, jis turi pranešti Bendrovei kuo anksčiau, bet ne vėliau kaip likus 9 (devyniems) mėnesiams iki planuojamo pakeitimo įgyvendinimo. Tiekėjas turi prisiimti visas Bendrovės dėl šių pakeitimų patirtas išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant, kvalifikacijos, pakeitimų, bandymų, kūrimo, atnaujinto pirmojo pavyzdžio išleidimo į rinką ir kt. išlaidas.

6. INFORMACIJA, PRANEŠIMAI, ĮSPĖJIMAI

Tiekėjas yra Sutartinių produktų tiekimo ir (arba) Sutartinių paslaugų teikimo specialistas (priklausomai nuo konkretaus atvejo). Todėl Tiekėjas nedelsdamas perduoda Bendrovei visą reikalingą informaciją, instrukcijas, patarimus ir įspėjimus, susijusius su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis, įskaitant jų kokybę ar saugą, nepriklausomai nuo Bendrovės įgūdžių ir (arba) praktinių žinių. Visų pirma, Tiekėjas privalo:

- pateikti Bendrovei visą informaciją ir nurodymus, būtinus tinkamam Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų saugojimui ir naudojimui;
- užtikrinti, kad Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų specifikacijos būtų išsamios, tinkamos ir atitiktų Sutartyje sutartą arba žinomą numatomą naudojimą.
- nedelsdamas informuoti Bendrovę, jei Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos pažeidžia šalių, kuriose Kliento produktai bus parduodami, platinami ar naudojami, teisines nuostatas (ši informavimo pareiga netaikoma, jei Tiekėjas nežino ir neturėtų žinoti, kokiose šalyse Kliento produktai bus (yra) parduodami ar naudojami);
- informuoti Bendrovę apie bet kokius jai žinomus su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis susijusius kokybės pavojus ar kitus trūkumus ir nedelsdama įspėti Bendrovę, jei Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos yra su trūkumais, ypač jei tokie trūkumai gali kelti pavojų žmonių ar turto saugumui; ir
- siūlyti Bendrovei priemones, kaip pagerinti Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų kokybę ir sumažinti išlaidas.

7. AKREDITACIJA, LICENCIJA, LEIDIMAS IR ĮGALIOJIMAS

7.1 Jeigu reikalaujama, Tiekėjas turi būti akredituotas, licencijuotas, gavęs leidimą ir (arba) įgaliojimą iš Sutartyje išvardytų valstybinių institucijų ar organizacijų ir privalo imtis visų būtinų veiksmų, kad akreditacija, licencija, leidimas ir (arba) įgaliojimas išliktų Sutarties galiojimo laikotarpiu. Akreditaciją, licenciją, leidimą ir (arba) įgaliojimą turi suteikti nepriklausoma organizacija, turinti tam teisę, ir ji turi apimti Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas. Tiekėjas turi nedelsdamas informuoti Bendrovę apie bet kokią galimą ar faktinį akreditacijos, licencijos, leidimo ir (arba) autorizacijos statuso pasikeitimą ir apie veiksmus, kurių buvo imtasi šiuo atžvilgiu.

7.2 Bendrovė turi teisę sustabdyti Sutarties vykdymą arba nutraukti Sutartį dėl jos pažeidimo, jei Tiekėjas pažeidžia savo įsipareigojimus, susijusius su 7.1 punkte nurodyta akreditacija, licencija, leidimu ir (arba) įgaliojimu.

8. KOKYBĖS UŽTIKRINIMAS

8.1 Sudarydamas Sutartį pagal 4 skirsnį, Tiekėjas sutinka su Bendrovės kokybės vadybos sistema, ypač su Kokybės vadybos gairėmis tiekėjams arba (ir) logistikos gairėmis tiekėjams, ir su Bendrovės kokybės užtikrinimo sutartimi (KUS) arba garantijos sutartimi, apie kurią buvo pranešta Tiekėjui ir kurią Bendrovė kartais gali keisti. Tiekėjas pripažįsta ir sutinka, kad jis turi galimybę susipažinti su KUS ir Bendrovės kokybės valdymo sistemomis bei KUS sąlygomis. Tiekėjas sutinka ir garantuoja, kad griežtai laikysis juose nurodytų sąlygų.

- 8.2. Tiekėjas turi teikti Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas laikydamasis Sutartyje nustatytos kokybės procedūros. Tiekėjas pateikia Bendrovei visų sertifikatų, susijusių su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis ir jų sauga, kopijas.

9. ĮSTATYMAI, REGLAMENTAI IR POLITIKOS

9.1 Įstatymų laikymasis

Tiekėjas turi:

- laikytis visų galiojančių įstatymų, tarptautinių konvencijų ir reglamentų, įskaitant darbo, sveikatos, saugos ir aplinkosaugos sričių įstatymus, jei Tiekėjas turi atlikti darbus Bendrovės patalpose, laikytis visų Bendrovės patalpose galiojančių vidaus instrukcijų, saugos, sveikatos ir aplinkosaugos nuostatų ir, jei reikia, gauti visus reikiamus leidimus;
- laikytis 1989 m. lapkričio 20 d. Jungtinių Tautų Vaiko teisių konvencijos nuostatų, kuriomis draudžiamas vaikų darbas;
- jokių būdu nenaudoti priverstinio darbo, kaip nurodyta 1957 m. birželio 25 d. Tarptautinės darbo organizacijos konvencijos dėl priverstinio darbo panaikinimo 1 skirsnyje; laikytis visų Bendrovės reikalavimų ir reikalavimų, susijusių su etika, socialiniais standartais ir žmogaus teisėmis bei aplinkos tvarumu, nepriklausomai nuo to, ar šių įsipareigojimų reikalauja Bendrovė, ar Klientas, ar dėl jų susitarė Bendrovė ir Klientas.

9.2 Darbovietės sveikatos, saugos ir aplinkosaugos politika

Tiekėjas ir jo darbuotojai, teikiantys bet kokias paslaugas Bendrovės arba Kliento objekte visada griežtai laikosi tokiam objektui taikomos sveikatos, saugos ir aplinkosaugos politikos, taip pat objekte, kuriame jie dirba, taikomų taisyklių, taip pat paskelbtų ir praneštų kiekvieno objekto sveikatos ir saugos procesų. Tiekėjas atsako už savo darbuotojų aprūpinimą asmeninėmis apsaugos priemonėmis (toliau – **AAP**), kurios atitinka bent minimalius Bendrovės arba Kliento reikalavimus, taikomus tai vietai. Bendrovė pasilieka teisę pašalinti bet kurį Tiekėjo darbuotoją, kuris nesilaiko taikomų taisyklių ir politikos, o Tiekėjas turi pakeisti tokį darbuotoją savo sąskaita ir lėšomis. Tiekėjai ir jų darbuotojai sutinka, kad FORVIA jokių būdu neatsako už sveikatos saugos ar aplinkosaugos priemonių, kurių ėmėsi FORVIA, tinkamumą. FORVIA negali garantuoti ir negarantuoja, kad sveikatos, saugos ar aplinkosaugos priemonės apsaugos asmenis nuo sužalojimų ar mirties, ir savo veiksmus grindė teisės aktų reikalavimais. FORVIA pasilieka teisę bet kuriuo metu keisti arba papildyti sveikatos, saugos ir aplinkosaugos priemones kiekvienoje vietoje.

9.3 Konkurencijos teisės pažeidimas

Jei teismas, Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba ar kita valdžios institucija nustato, kad Tiekėjas pažeidė ar nesilaikė Konkurencijos įstatymo dėl Bendrovės įsigyto Sutartinio produkto ir (arba) Sutartinės paslaugos, Tiekėjas privalo: (a) sumokėti Bendrovei kaip žalos atlyginimą 15 % sąskaitos faktūros sumos (su PVM) už Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų kiekį, kuris buvo paveiktas pirmiau nurodyto Konkurencijos įstatymo pažeidimo, nebent Tiekėjas gali įrodyti, kad dėl Konkurencijos įstatymo pažeidimo žala nepadaryta arba padaryta mažesnė žala, ir (b) per 4 (keturias) savaites nuo Konkurencijos įstatymo pažeidimo nustatymo pateikti Bendrovei visus dokumentus, duomenis ir kitą informaciją, pateiktą bet kuriam teismui, Lietuvos Respublikos konkurencijos tarybai ar kitai pasaulio institucijai, susijusiai su aukščiau nurodytu Konkurencijos įstatymo pažeidimu. Prievolė sumokėti žalos atlyginimą pagal a punktą galioja toliau ir nutraukus verslo santykius arba nutraukus ar įvykdžius bet kurią atskirą tiekimo sutartį. Bet kokios kitos ar viršijančios sutartinės ar įstatyminės Bendrovės teisės lieka nepažeistos šios prievolės; visų pirma, Bendrovė gali reikalauti didesnės žalos atlyginimo, remdamasi atitinkamais įrodymais.

9.4 Atfiktis / etikos kodeksas / elgesio taisyklės

- 9.4.1 Jei Bendrovė nėra HELLA bendrovė, tiek, kiek tai teisiškai leistina, Tiekėjas taip pat pasižada laikytis vadinamųjų „Faurecia etikos kodekso“, „Faurecia elgesio kodekso“ ir „Faurecia žmogaus teisių politikos“ bei sutinka jų laikytis sutartiniuose santykiuose su savo tiekėjais,



subrangovais ir paslaugų teikėjais. Tiekėjas gavo „Faurecia“ etikos kodeksą, kurį taip pat galima rasti toliau nurodytu URL adresu:

<https://www.faurecia.com/sites/groupe/files/pages/FAU-C-LSG-2400%20Code%20Of%20Ethics.pdf>

Jei Bendrovė yra HELLA bendrovė, Tiekėjas taip pat pasižada, kiek tai teisiškai leistina, laikytis vadinamojo „HELLA elgesio kodekso“ ir „HELLA žmogaus teisių politikos“ ir sutinka jų laikytis sutartiniuose santykiuose su savo tiekėjais, subrangovais ir paslaugų teikėjais. Tiekėjas gavo „HELLA elgesio kodeksą“, kurį taip pat galima rasti toliau nurodytu URL adresu:

https://www.hella.com/hella.com/assets/media_global/Suppliers_Code_of_Conduct_English.pdf#:~:text=%20HELLA%20Tiekėjų%20Esqvasdas%20pagrindžia%20HELLA%27s,event%20kad%20kiti%20reglamentai%20ar%20įstatymai%20įtvirtina%20daugiau.

Jei Tiekėjas mano, kad FORVIA grupės darbuotojas veikė nesilaikydamas „Faurecia“ etikos kodekse nustatytų etikos normų, Tiekėjas apie tai informuoja Bendrovę.

9.4.2 Kova su korupcija / kova su kyšininkavimu

Tiekėjas garantuoja, kad visada laikysis visų galiojančių antikorpinių įstatymų, konvencijų ar taisyklių, įskaitant, *inter alia*, JAV Užsienio korpacinės praktikos įstatymą, Jungtinės Karalystės Kyšininkavimo įstatymą ir Loi Sapin 2 bei visus kitus galiojančius įstatymus, susijusius su vidaus ar tarptautine korupcija, kyšininkavimu ir etiška verslo etika. Tiekėjas naudojami tik tais mutinės tarpininkų paslaugomis, apie kurias raštu pranešė Bendrovė arba FORVIA Group.

Tiekėjas pareiškia ir garantuoja, kad jis pats ar bet kuri iš jo susijusių įmonių nedalyvauja ir nedalyvaus jokioje komercinio kyšininkavimo veikloje, tiesiogiai ar netiesiogiai neteikia ir nesiūlo teikti kyšio ar kitokios kyšiui prilyginamos naudos bet kuriam valdžios institucijos ar bet kuriam vyriausybei priklausančios, vyriausybės kontroliuojamos ar su vyriausybe susijusios įstaigos pareigūnui ar darbuotojui, kad gautų ar išlaikytų bet kokią sutartį, verslo galimybę ar kitokią verslo naudą arba paveiktų bet koki to asmens veiksmą ar sprendimą, kai jis eina oficialias pareigas. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad jo Subrangovai, pardavėjai, atstovai ar kitos susijusios trečiosios šalys veiktų pagal šią nuostatą.

Bendrovės prašymu Tiekėjas, nepagrįstai nedelsdamas, raštu patvirtins, kad laikosi pirmiau nurodytų nuostatų.

Jei šio punkto nesilaikoma, Bendrovė turi teisę nedelsdama pasitraukti iš arba nutraukti visas su Tiekėju sudarytas sutartis ir atšaukti visas derybas nedelsiant ir be jokios kompensacijos, nepažeisdama jokių kitų Bendrovės teisių ir (arba) teisių gynimo priemonių, kurias ji turi pagal įstatymą.

9.5 Konfliktinės naudingosios iškasenos

Tiekėjas pareiškia ir garantuoja, kad jis pats, bet kuri iš jo susijusių bendrovių ir jo tiekimo grandinė šiuo metu laikosi ir toliau laikysis galiojančių ir būsimų įstatymų, susijusių su „konfliktinėmis naudingosiomis iškasenomis“, kaip apibrėžta Dodd-Frank Volstrito reformos akte. Bendrovės prašymu Tiekėjas, nepagrįstai nedelsdamas, raštu patvirtins, kad laikosi pirmiau nurodytų nuostatų, ir pateiks Bendrovei pažymą apie tokią atitiktį, kai to bus reikalaujama pagal šias nuostatas arba kai to pareikalaus Bendrovė. Jei šio punkto nesilaikoma, Bendrovė turi teisę nedelsdama pasitraukti iš visų su Tiekėju sudarytų teisinių sandorių arba juos nutraukti, taip pat nutraukti visas derybas, nedelsiant ir be kompensacijos, nepažeisdama jokių kitų teisių gynimo priemonių, kurių Bendrovė gali reikalaus iš Tiekėjo pagal įstatymą.

9.6 Įmonių ir aplinkosauginė atsakomybė

9.6.1. Įmonių atsakomybė

Tiekėjas, gavęs prašymą, užpildo įmonių socialinės atsakomybės vertinimą, naudodamasis FORVIA grupės sukurta internetine platforma.

9.6.2. Atsakomybė už aplinką

9.6.2.1 Vykdydamas Sutartį Tiekėjas turi efektyviai naudoti reikiamus išteklius (medžiagas, energiją ir vandenį) ir iki minimumo sumažinti poveikį aplinkai, susijusį su atliekomis, nuotekomis, oro tarša ir triukšmu. Tai taip pat taikoma logistikos ir transportavimo išlaidoms.

9.6.2.2 Tiekėjas pateikia savo CO₂ veiksmų planą, kuriuo siekiama neutralumo klimato atžvilgiu, ir Bendrovės prašymu pateikia atnaujintą informaciją apie veiksmų plane numatytų įsipareigojimų vykdymo pažangą.

Į CO₂ veiksmų planą įtraukiami tiekėjo įsipareigojimai, pagrįsti „Greenhous Gas Protocol“ arba panašiais pripažintais ir (arba) sertifikuotais standartais. Visų pirma į jį turi būti įtraukti Tiekėjo įsipareigojimai, susiję su:

- 1 aprėptis, tiesioginis išmetamųjų teršalų kiekis;
- 2 aprėptis, netiesioginis išmetamųjų teršalų kiekis;
- 3 aprėptis – visas kontroliuojamas išmetamųjų teršalų kiekis, susijęs su Tiekėju, už kurį Tiekėjo organizacija yra tiesiogiai ar netiesiogiai atsakinga, įskaitant visą jo tiekimo grandinę.

Be to, Bendrovės prašymu Tiekėjas turi pateikti duomenis gyvavimo ciklo vertinimui (GCV), susijusius su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis ar jų dalimis (įskaitant duomenis apie panaudotas medžiagas), pagal Bendrovės Tiekėjui pateiktą GCV duomenų rinkimo formą.

9.6.2.3 Tiekėjas yra atsakingas už cheminių medžiagų, esančių Sutartiniuose produktuose ar Sutartinėse paslaugose, registraciją ir, jei reikia, autorizaciją ar pranešimą apie jas pagal atitinkamoje rinkoje taikomus teisės aktų reikalavimus (pvz., pagal Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (REACH), ES). Jei importuojama cheminė medžiaga patenka į atitinkamo įstatymo taikymo sritį, Tiekėjas prisiima atsakomybę už visas pirmiau išvardytas prievoles ir visas susijusias išlaidas.

9.6.2.4 Tiekėjas privalo deklaruoti Bendrovei visas SVHC medžiagas (labai didelį susirūpinimą keliančias medžiagas), esančias Sutartiniame produkte (įskaitant pakuotę) ir Sutartinėse paslaugose, kurių koncentracija yra didesnė nei 0,1 proc. masės. SVHC medžiagos yra ES skelbiamame sąraše, kuris gali būti keičiamas. Tiekėjas yra atsakingas už šio sąrašo stebėseną ir atitinkamų naudojamų medžiagų atskleidimą.

9.6.2.5 Tiekėjo prašoma nenaudoti SVHC Sutartiniuose produktuose ir (arba) Sutartinėse paslaugose, ypač Bendrovei tiekiamuose mišiniuose.

9.6.2.6 Tiekėjas užtikrina, kad visi jo Subrangovai būtų sutartimi įpareigoti laikytis šio 9.6.2 punkto sąlygų.

9.6.2.7 Tiekėjas saugo biologinę įvairovę ir neprisideda prie miškų naikinimo ir nykimo. Tiekėjas taip pat įsipareigoja laikytis visų atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su biologine įvairove ir miškų naikinimu.

9.6.2.8 Tiekėjas pripažįsta gyvūnų gerovės svarbą ir įsipareigoja laikytis šių standartų per visą Sutarties vykdymo laikotarpį. Tiekėjas privalo laikytis visų atitinkamų Europos gyvūnų gerovės teisės aktų ir standartų, pavyzdžiui, ES direktyvos 2010/63. Tai apima gyvūnų „penkių laisvių“ principo, 3R principo, susijusio su bandymais su gyvūnais (mažinimas, tobulinimas, pakeitimas), ir Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) standartų laikymąsi.

9.6.3 Valdymo sistemos

Tiekėjas sukuria ir palaiko sertifikuotą vadybos sistemą pagal „ISO 14001“ ir „ISO 45001“ reikalavimus arba pripažintą ir sertifikuotą vadybos sistemą, išvestinę iš jų, ir pateikia Bendrovei įrodymus, pateikdamas atitinkamą sertifikatą.

Sertifikavimą pagal šiuos standartus turi atlikti akredituotos sertifikavimo įstaigos.

9.7 Įrašai

Bendrovės prašymu Tiekėjas pateikia Bendrovei (i) visų įvykusių susitikimų (arba Bendrovės nuožiūra numatomų susitikimų per ateinančius 6 (šešis) mėnesius) tarp Tiekėjo darbuotojų, atstovų ar paskirtųjų asmenų ir Vyriausybės pareigūnų, kuriuose aptariamas arba turi būti aptartas Bendrovės verslas, sąrašą raštu; tokiame sąraše turi būti bent: (i) Tiekėjo atstovų vardai ir pavardės, (ii) Vyriausybės pareigūno vardas, pavardė ir pareigos (kiek tai praktiškai įmanoma būsimiems susitikimams); (iii) darbotvarkė, (iv) klausimas (-ai), kuris (-ie) aptartas (-i) arba bus aptartas (-i); (v) bet kokia rašytinė medžiaga, kuria dalijamasi arba bus dalijamasi; (vi) bet koks šalių prašymas ar pasiūlymas dėl mokėjimo ar kitos naudos; ir (vii) išsamios Tiekėjo atstovų išlaidų ataskaitos su visais patvirtinamųjų dokumentų originalais. Šiame punkte „Vyriausybės pareigūnas“ apibrėžiamas kaip vyriausybės ar bet kurios viešosios tarptautinės agentūros pareigūnas, darbuotojas ar tarnautojas, arba bet kuris asmuo, einantis oficialias pareigas arba prisistatantis kaip vyriausybės ar viešosios tarptautinės agentūros atstovas.

9.8 Prekybos kontrolė

Susitariančiosios Šalys nenukrypdomos laikosi galiojančių Europos Sąjungos, Jungtinių Amerikos Valstijų, Jungtinės Karalystės ir visų kitų taikomų nacionalinių eksporto kontrolės, sankcijų ir embargų įstatymų ir teisės aktų (toliau - Eksporto taisyklės).

Tiekėjas pateikia Bendrovei informaciją, būtiną užtikrinti Sutartinių produktų, programinės įrangos ar technologijų, kurias Tiekėjas parduoda ar licencijuoja Bendrovei, atitiktį Eksporto taisyklėms. Iki užsakymo pasirašymo dienos Tiekėjas nustato Užsakymui taikomas Eksporto taisykles ir informuoja Bendrovę:

- (a) jei ir kiek Sutartiniams produktams, programinei įrangai ar technologijoms taikoma bet kokia eksporto/reeksporto licencija pagal JAV įstatymus ir (arba) JAV teisės aktus, ir;
- (b) atitinkamą taikomą klasifikacijos numerį (pavyzdžiui, ECCN – eksporto kontrolės klasifikacijos numerį JAV gaminiais, „dvejopo naudojimo numerį“ Sutartiniams produktams, programinei įrangai ar technologijoms pagal Europos dvejopo naudojimo reglamentą ir t. t.).

Už licencijas ar kitus leidimus, reikalingus Sutartiniams produktams, programinei įrangai ar technologijoms eksportuoti arba verslui vykdyti šalyse, kurioms taikomos sankcijos, arba su subjektais ar asmenimis, kuriems taikomos sankcijos, atsako Tiekėjas, ir tai Bendrovei nieko nekainuoja, nebent Sutarties šalys raštu susitartų kitaip; tokiu atveju Tiekėjas pateikia visą būtiną informaciją, kurios „Forvia“ galėtų pareikalausti, kad galėtų prašyti tokių licencijų ar leidimų.

Neatleisdamas Tiekėjo nuo įsipareigojimų pagal sutartį ar Eksporto taisykles, Tiekėjas pareiškia, kad jis vykdo veiksmingą eksporto ir (arba) importo kontrolės atitikties programą pagal Eksporto taisykles, kurią Tiekėjas pateikia nemokamai Bendrovės prašymu.

Tiekėjas turi pranešti Bendrovei, jei (i) jis arba vienas iš jo subrangovų patenka į boikotuojamos bendrovės arba bendrovės, kuriai taikomas embargas arba į sankcijas panaši procedūra, sąrašą; (ii) bet kuri vyriausybinių institucijų atsisako išduoti arba sustabdo jo eksporto ir (arba) importo privilegijas arba licencijas; (iii) Sutartiniai produktai, programinė įranga arba technologija tampa ribojami pagal bet kokias Eksporto taisykles arba (iv) prieš pristatant Sutartinius produktus, programinę įrangą arba technologiją arba po jų pristatymo, jis sužino apie bet kokius faktinius arba tariamus Eksporto taisyklių pažeidimus.

Tiekėjas užtikrina, kad šiame straipsnyje išdėstytų nuostatų laikytųsi jo subrangovai arba tiekėjai, jei tai taikytina. Pažeidęs šią pareigą, Tiekėjas atsako Bendrovei, neatsižvelgiant į bet kokias atsakomybės ribojimo nuostatas, dėl kurių gali būti susitarta Sutartyje. Tokiu atveju Bendrovė turi teisę nutraukti Sutartį dėl Tiekėjo kaltės, nepažeisdama jokių kitų teisių ar teisių gynimo priemonių, kurias Bendrovė gali turėti pagal Sutartį ar galiojančius įstatymus.

Jei Tiekėjas neįvykdys savo prekybos kontrolės įsipareigojimų, jis privalės atlyginti bet kokią žalą, padarytą Bendrovei, bet kuriam FORVIA grupės nariui ir jų klientams, susijusių su užsakymo vykdymu arba viso tiekimo ar jo dalies pritaikymu ir sunaudojimu. Be to, Tiekėjas įsipareigoja perimti atsakomybę už Bendrovės, bet kurio FORVIA grupės nario ir jų klientų gynybą, jei kompetentingos institucijos imtųsi kokių nors veiksmų ar teisinių procedūrų, susijusių su prekybos

kontrole, taip pat už visas pasekmes, įskaitant mokesčius, išlaidas ir nuostolius, kuriuos jie gali patirti.

9.9 Multinė

Tiekėjas pateikia Bendrovei kiekvieno Sutartinio produkto:

- (a) SS (suderintos sistemos) kodą;
- (b) kilmės šalį ir, Bendrovei paprašius, dokumentus, įrodančius Sutartinių produktų nepreferencinę kilmę / preferencinį statusą.

Jei pasikeičia SS kodas ir kilmės šalis, Tiekėjas kuo anksčiau, bet ne vėliau kaip likus 10 dienų iki pristatymo datos, pateikia atnaujintą informaciją. Tiekėjas atsako už bet kokias išlaidas ir (arba) žalą, kurią Bendrovė patiria dėl bet kokio šių įsipareigojimų pažeidimo.

Europos Sąjungoje įsisteigęs Tiekėjas pateikia Bendrovei pristatomų Sutartinių produktų preferencinę ar nepreferencinę kilmę, pateikdamas ilgalaikę tiekėjo deklaraciją. Tokia deklaracija išduodama ne vėliau kaip kartu su pirmuoju pristatymu, be išankstinio Bendrovės prašymo.

Bendrovė nedelsiant raštu informuojama apie bet kokius per metus įvykusius pakeitimus. Tiekėjas atnaujina ilgalaikę tiekėjo deklaraciją, prieš pasibaigiant jos galiojimui, galiojimo laikui ne trumpesniai kaip vieneri kalendoriniai metai, be jokio prašymo.

Atsakomybė už kilmės patvirtinimą tenka tik Tiekėjui. Tiekėjui neįvykdžius, iš dalies įvykdžius arba nepagrįstai vėluojant įvykdyti minėtus įsipareigojimus, Bendrovė pasilieka teisę reikalauti iš Tiekėjo atlyginti patirtą žalą ir nuostolius pagal galiojančias teises ir sutartines nuostatas.

9.10 Dirbtinis intelektas

9.10.1 Tiekėjo darbo rezultatuose gali būti DI ir DI produkcija tik tuo atveju, jei dėl to su Bendrove susitarta sutartimi arba jei Bendrovė iš anksto davė rašytinį sutikimą.

9.10.2 Pagal DI reglamentus taikomi šie pagrindiniai reikalavimai:

- (a) Tiekėjas užtikrina, kad būtų sukurta, taikoma, dokumentuojama ir palaikoma tinkama ir veiksminga rizikos valdymo sistema, kuri gali būti palaikoma iki DI Sutartinių paslaugų teikimo.
- (b) Tiekėjas užtikrina, kad mokymo, patvirtinimo ir bandymo duomenų rinkiniai būtų tinkami, reprezentatyvūs, nediskriminaciniai, be klaidų ir išsamūs, atsižvelgiant į numatytą tikslą.
- (c) Teikiamų DI Sutartinių paslaugų pristatymas apima techninės dokumentacijos ir naudojimo instrukcijų perdavimą, kurios Sutarties galiojimo laikotarpiu privalo būti nuolat atnaujinamos.
- (d) Tiekėjas užtikrina, kad teikiamos DI Sutartinės paslaugos leistų automatiškai registruoti procesus ir įvykius (toliau – registravimas) DI veikimo ir viso jo gyvavimo ciklo metu. Šis

registravimas turi atitikti naujausius pasiekimus, pripažintus standartus ir bendrąsias specifikacijas.

- (e) DI veikimas turi būti pakankamai skaidrus, suprantamas ir paaiškinamas pateikiant informaciją Bendrovei ir naudotojams.
- (f) Tiekėjas, teikdamas DI Sutartinės paslaugas, atsižvelgia į lygių galimybių, lyčių lygybės, kultūrinės įvairovės, tvarumo ir ekologiškumo vertybes.
- (g) Tiekėjas užtikrina, kad teikiamos DI Sutartinės paslaugos būtų sukurtos taip, kad jas galėtų veiksmingai prižiūrėti fiziniai asmenys ir kad žmogaus priežiūra būtų užtikrinta tinkamomis priemonėmis.
- (h) Teikiamos DI Sutartinės paslaugos turi pasiekti tinkamą tikslumo, patikimumo, bendrojo saugumo ir kibernetinio saugumo lygį, atsižvelgiant į jų numatytą paskirtį, ir šiuo atžvilgiu veikti nuosekliai visą gyvavimo ciklą.
- (i) Pateikus prašymą ir pristatant teikiamas DI Sutartinės paslaugas, Tiekėjas pateikia Bendrovei visą informaciją, duomenis, duomenų rinkinius, techninę dokumentaciją ir naudojimo instrukcijas, kurių Bendrovei reikia, kad ji galėtų įvykdyti ir toliau veikti pagal pirmiau nurodytus reikalavimus.

- 9.10.3 Tiek, kiek DI reglamentai yra taikytini Vykdytojo teikiamoms DI Sutartinėms paslaugoms, arba numatytam teikiamų DI Sutartinių paslaugų naudojimui, Vykdytojas užtikrina, kad DI Sutartinės paslaugos atitiktų DI reglamentų reikalavimus ir būtų pradėtos eksploatuoti, naudojamos ar pateiktos rinkai pagal DI reglamentus.
- 9.10.4 Atskiras atlygis nenumatytas, tačiau 9.10.2, 9.10.3 ir 9.10.5 punktuose nurodyti įsipareigojimai padengiami iš atlygio už DI Sutartinės paslaugas.
- 9.10.5 Tiekėjas užtikrina, kad teikiamos paslaugos nepažeistų jokių nuosavybės teisių ar jose nebūtų jokių nuosavybės teisių pažeidimų, ypač (i) paties DI, (ii) kūrimo, testavimo ir mokymo duomenų ir (arba) (iii) sukurtos DI produkcijos, susijusios su teikiamomis DI Sutartinėmis paslaugomis.

9.11 FINANSINIŲ ATASKAITŲ TEIKIMAS

Tiekėjas, kiekvienais metais ir (arba) Bendrovei pirmą kartą paprašius, pateikia Bendrovei savo audituotų ir patvirtintų metinių finansinių ataskaitų kopiją, jei taikoma – konsoliduotą. Jei Tiekėjas susiduria su finansiniais sunkumais arba numato juos patirti, Tiekėjas kuo greičiau informuoja Bendrovę ir deda visas pastangas, kad įgyvendintų bet kokias priemones tokiems finansiniams sunkumams išspręsti. Bendrovei paprašius, Tiekėjas pateikia pagrįstą pagrindimą šiuo klausimu.

9.12 VEIKLOS ATKŪRIMAS IR VERSLO TĘSTINUMAS

Tiekėjas turi palaikyti ir įgyvendinti komerciškai pagrįstas ir pramonėje taikomas standartines veiklos atkūrimo ir veiklos tęstinumo procedūras, siekdamas užtikrinti, kad Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų teikimas nenutrūktų.

10 TIEKĖJO PERSONALAS

- 10.1 Tiekėjas atsako už visų darbuotojų, laikinųjų darbuotojų, rangovų ar kitų atstovų, kuriuos jis pasitelkia Sutarčiai vykdyti, stebėseną, darbo organizavimą ir tinkamą apmokėjimą. Tiekėjas darbų vykdymui privalo pasitelkti tik kvalifikuotus ir tinkamai apmokytus asmenis.
- 10.2 Tiekėjo pasitelkiamų darbuotojų atžvilgiu Tiekėjas užtikrina, kad bus laikomasi visų teisės aktų ir, jei taikoma, kolektyvinių sutarčių dėl būtinųjų darbo sąlygų ir darbo užmokesčio. Tiekėjas moka savo teisėtiems darbuotojams ne mažesnę kaip minimalų darbo užmokesį, kaip tai numatyta Lietuvos Respublikos darbo kodekse (toliau – **Darbo kodeksas**), taip pat laikosi kitų Darbo kodekse ir Lietuvos Respublikos poįstatyminiuose teisės aktuose (toliau – **Poįstatyminiai teisės aktai**) įtvirtintų imperatyvių reikalavimų. Jei Tiekėjas, gavęs išankstinį Bendrovės sutikimą, sutartiniams įsipareigojimams vykdyti pasitelkia Subrangovus arba laikinojo įdarbinimo įmonių darbuotojus, prieš leisdamas jiems teikti paslaugas, jis turi gauti raštišką Subrangovų arba

laikinių įdarbinimo įmonių pareiškimą, kad ir Subrangovas arba laikinojo įdarbinimo įmonė laikosi Darbo kodekse ir Poįstatyminiuose teisės aktuose nustatytų įsipareigojimų, apibendrintų šioje dalyje. Šią pareigą Tiekėjas tokiu pat mastu perduoda atitinkamiems Subrangovams arba laikinojo įdarbinimo įmonėms, kurie patys turi gauti atitinkamas galimų savo subrangovų arba laikinojo įdarbinimo įmonių deklaracijas. Pareiga laikytis Darbo kodekso ir Poįstatyminių teisės aktų reikalavimų Tiekėjui ir jo Subrangovams ar Subrangovų subrangovams bei laikinojo įdarbinimo įmonėms taikytina tada, jei Sutartiniai produktai gaminami ir (arba) Sutartinės paslaugos teikiamos Lietuvos Respublikos teritorijoje.

- 10.3 Gavęs prašymą, Tiekėjas per 7 (septynias) kalendorines dienas pateikia Bendrovei rašytines atitinkamų Subrangovų ir laikinojo įdarbinimo įmonių bei jų Subrangovų ir laikinojo įdarbinimo įmonių deklaracijas. Tiekėjas įsipareigoja kompensuoti Bendrovei valstybinių ir kontroliuojamųjų institucijų paskirtas baudas, jei tokių būtų dėl 10.2 punkte numatytų reikalavimų nesilaikymo ar netinkamo laikymosi. Šiuo atžvilgiu nėra svarbu, ar tokį pažeidimą padarė pats Tiekėjas, Tiekėjo paskirtas Subrangovas ar laikinojo įdarbinimo įmonė arba vienas iš jų subrangovų ar laikinojo įdarbinimo įmonių.
- 10.4 Jeigu Tiekėjas kaltai pažeidžia kitus 10.2-10.4 punktuose nurodytus įsipareigojimus, jis atleidžia Bendrovę nuo visų finansinių įsipareigojimų ir nuostolių (pvz., administracinių baudų, nuobaudų, reikalavimų atlyginti žalą ir t. t.), kiek tai leidžiama pagal įstatymus.

11 AUDITAI

- 11.1 Bendrovė turi teisę atlikti auditą Tiekėjo patalpose bet kuriuo metu įprastomis Tiekėjo darbo valandomis, apie tai iš anksto pranešusi. Auditų metu Bendrovei, be kita ko, leidžiama patikrinti kokybės užtikrinimo priemones, tvarumo užtikrinimo priemones, asmens duomenų apsaugos priemones ir Sutartinius produktus prieš juos pristatant.
- 11.2 Paprastai išankstinis pranešimas laikomas pagrįstu, jei jis pateikiamas prieš 5 (penkias) kalendorines dienas iki Audito atlikimo. Auditas neturėtų be reikalo trukdyti Tiekėjo veiklos procesų.
- 11.3 Tiekėjas pareiškia, kad yra pasirengęs visapusiškai bendradarbiauti su auditoriumi ir jam padėti. Visų pirma Tiekėjas suteikia Auditoriui galimybę patekti į gamybos įrenginius ir kitas patalpas bei pateikia prašomus dokumentus ir informaciją. Auditorius taip pat turi teisę pasiimti su savimi Sutarties produktus dokumentavimo tikslais, kad galėtų kontroliuoti pavyzdžių atitiktį Sutarties kokybės reikalavimams.
- 11.4 Jeigu Audito metu paaiškėja, kad Tiekėjas nesilaiko sutartų kokybės standartų, tvarumo standartų ar asmens duomenų saugumo reikalavimų, Tiekėjas nedelsdamas imasi visų būtinų ir pagrįstų priemonių minėtiems kokybės standartams ar reikalavimams pasiekti. Visų pirma, Tiekėjas įgyvendina priemones, dėl kurių buvo susitarta Audito metu, per sutartą laikotarpį.
- 11.5 Jeigu Auditas atliekamas dėl problemų, susijusių su Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų teikimu (kokybės problemų, pristatymo sunkumų, tvarumo standartų nukrypimų, asmens duomenų pažeidimų ir t. t.), už kurias Bendrovė nėra atsakinga, Tiekėjas privalo per 20

dvidešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos banko pavedimu atlyginti Bendrovei dokumentais pagrįstas išlaidas, patirtas atliekant Auditą.

- 11.6 Patikslinimui: Audito atlikimas ar priemonės, kurių imtasi Audito metu ar dėl jo, neturi įtakos Bendrovės teisėms, ypač garantijos ir žalos atlyginimo reikalavimams ar teisei nutraukti Sutartį. Visų pirma, Tiekėjas privalo savarankiškai peržiūrėti visas priemones ir jas vykdyti savarankiškai. Bendrovė padeda Tiekėjui atlikti Auditą tik dėl Tiekėjo sutartinių įsipareigojimų vykdymo. Jei Tiekėjas pageidauja papildomos informacijos ar pagalbos, su Bendrove turi būti sudaryta aiški konsultavimo sutartis.

12 GAMYBOS LANKSTUMAS

- 12.1 Kiekiai, kurie gali būti nurodyti Atviraime užsakyme, pateikiami tik informaciniais tikslais ir nėra Bendrovės įsipareigojimas. Tikrieji kiekiai nurodomi Leidimuose.
- 12.2 Jeigu Klientas padidintų transporto priemonių, kurioms reikalingi Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos, gamybą, Tiekėjas sutinka, laikydamasis Sutarties sąlygų, įvykdyti bet kokius papildomus Bendrovės reikalavimus dėl Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų už sutartą Užsakymo kainą ir be jokių papildomų mokėjimų.
- 12.3 Jeigu Klientas sumažina arba sustabdo transporto priemonių, kurioms reikalingi Sutartyje numatyti produktai ir (arba) Sutartyje numatytos paslaugos, gamybą, Bendrovė turi teisę be jokios atsakomybės:
 - dėl gamybos sumažinimo atitinkamai koreguoti iš Tiekėjo užsakytus kiekius be papildomų išlaidų; ir
 - nutraukti Sutartį dėl gamybos sustabdymo, iš anksto apie tai pranešus ir laikantis 25.3 punkto nuostatų.
- 12.4. Tiekėjas organizuoja savo gamybą taip, kad galėtų reaguoti į šiame 12 skirsnyje nurodytas aplinkybes. Kiekviena iš Šalių padengia savo išlaidas, atsiradusias dėl tokių aplinkybių.

13 PRISTATYMAS

13.1 Pristatymo sąlygos

- 13.1.1 Jeigu Pirkimo užsakyme arba Sutartyje nenurodyta kitaip, Sutartiniai produktai pristatomi „**FCA [nurodyta vieta Tiekėjo šalyje] arba DAP [nurodyta vieta Bendrovės šalyje]**“ (kaip šios sąvokos apibrėžtos „Incoterms 2020“ leidime).
- 13.1.2 Sutartiniai produktai turi būti pristatyti laikantis Sutartyje sutartų logistikos reikalavimų. Visų pirma pristatymo dokumentai turi atitikti joje nurodytus reikalavimus.

13.2 Įpakavimas

- 13.2.1 Tiekėjas supakuoja Sutartinius produktus tinkamu būdu, atitinkančiu transportavimo būdą, taip, kad Sutartiniai produktai nebūtų pažeisti transportuojant, kraunant ar sandėliuojant paskirties vietoje.
- 13.2.2 Pakuotė ir ženklavimas turi atitikti galiojančius teisės aktus ir Pirkimo užsakymo nuostatas.
- 13.2.3 Tiekėjas laikosi visų Tarptautinės augalų apsaugos konvencijos (toliau – IPPC) nuostatų dėl medžio masyvo pakavimo medžiagos (toliau – MMPM), kaip nurodyta ISPM-15 ir kituose dokumentuose. Tiekėjas užtikrina ir pateikia atitinkamą sertifikatą, kad visos MMPM būtų pažymėtos IPPC logotipu, šalies kodu, natūralios augalų apsaugos organizacijos suteiktu numeriu ir IPPC apdorojimo kodu.

13.3 Laiko nustatymas

- 13.3.1 Sutartinių paslaugų atlikimo ir (arba) sutartinių produktų pristatymo data (-os) arba terminai Bendrovei turi esminę reikšmę. Tiekėjui yra žinoma, kad gali būti padaryta didelė žala, jei Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos nebus pristatytos ar atliktos per šią (šias) datą (-as) ar terminus.



13.3.2 Sutartinių produktų ir (arba) Sutartyje numatytų paslaugų teikimui ar pristatymui anksčiau nei pirmiau nurodytos datos ir terminai reikalingas išankstinis raštiškas Bendrovės sutikimas.

13.3.3 Tiekėjas turi turėti pagrįstus atsarginius procesus ir avarinius planus, paruoštus visiems Atviriems užsakymams, kad užtikrintų sutartinių produktų ir (arba) sutartinių paslaugų teikimą per visą Atviro užsakymo laikotarpį. Atsarginiai procesai ir avariniai planai turi atitikti bent jau įprastus automobilių pramonės standartus.

14 SUTARTINIŲ PRODUKTŲ IR (ARBA) SUTARTINIŲ PASLAUGŲ PRIĖMIMAS

14.1 Po pristatymo Bendrovė patikrina Sutartinius produktus, atsižvelgdama į jų rūšį, kiekį ir akivaizdžius pažeidimus, ir nedelsdama praneša Tiekėjui apie bet kokius nustatytus defektus. Toks pranešimas, išsiųstas per 5 (penkias) darbo dienas nuo pristatymo, visada laikomas pateiktu laiku, neatsižvelgiant į konkretų atvejį. Be to, Bendrovė tikrina Sutartinius produktus pagal įprastus gamybos procesus ir praneša apie bet kokius Defektus nedelsiant po to, kai jie tampa žinomi. Papildomi reikalavimai, susiję su gaunamų prekių tikrinimu, nustatyti bet kurios taikytinos teisinės sistemos nuostatose arba Jungtinių Tautų konvencijoje dėl tarptautinio prekių pardavimo, netaikomi.

14.2 Jeigu Tiekėjas pakartotinai teikia Sutartinius produktus pagal Atvirą užsakymą, Bendrovė turi teisę atsisakyti nekokybiškų Sutartinių produktų. Tokiu atveju Tiekėjas savo sąskaita per 8 (aštuonias) kalendorines dienas nuo pranešimo apie atmetimą gavimo dienos turi pasiimti atmestus Sutartinius produktus. Pasibaigus šiam laikotarpiui, Bendrovė turi teisę atmestus Sutartinius produktus išsiųsti Tiekėjui jo sąskaita ir rizika.

14.3 Specialiosiose sąlygose / Pirkimo užsakymuose gali būti numatyti papildomi Sutartinių prekių ir (arba) Sutartinių paslaugų priėmimo procesai.

15 KONKREČIOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS DĖL VĖLAVIMO

15.1 Tiekėjas aiškiai pripažįsta ir sutinka, kad jei Tiekėjas nevykdo įsipareigojimų dėl Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų, atitinkančių šią Sutartį, pristatymo terminų, Bendrovė, Tiekėjui paaiškinus įsipareigojimų nevykdymo priežastis, gali pareikalausiti sumokėti 0,2 procento (arba 0,4 procento serijinio pristatymo atveju) vėluojamų Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų neto Kainos dydžio baudą už kiekvieną darbo dieną, bet ne daugiau kaip 10 (dešimt) procentų vėluojamų Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų neto Kainos. Kadangi šios baudos yra tik skatinamojo pobūdžio, jos neturi įtakos Bendrovės teisėms reikalauti atlyginti nuostolius ir (arba) visiškai ar iš dalies nutraukti Sutartį ir (arba) atitinkamą Pirkimo užsakymą ir gauti kompensaciją vietoj pristatymo įvykdymo.

15.10 Jei Bendrovė priima pavėluotai pristatomus Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas arba vėluoja juos/jas pristatyti/atlikti, Bendrovė gali reikalauti, o Tiekėjas privalo sumokėti baudą, prieš sumokėdamas visą Kainą.

16 KAINA, SĄSKAITŲ FAKTŪRŲ IŠRAŠYMAS IR MOKĖJIMO SĄLYGOS

16.1 Bendrosios nuostatos

16.1.1 Bendrovė sumoka Sutartyje nustatytą Kainą.

16.1.2 Kaina yra vienkartinis atlygis už Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas ir apima visas Tiekėjo išlaidas, susijusias su Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų teikimu, įskaitant bet kokias išlaidas, susijusias su bet kokiais naudojimo teisėmis į pirmines žinias ir rezultatus, rezultatų perdavimu, transportavimu, administravimu, mokesčiais ir kitais muitais, papildomu mokėjimu ir kokybės kontrole.

16.1.3 Išsiųsdamas Užsakymo patvirtinimą arba pradėdamas visiškai ar iš dalies gaminti ir (arba) tiekti Sutartinius produktus ir (arba) teikti Sutartines paslaugas, Tiekėjas patvirtina, kad iš Bendrovės gavo visą svarbią informaciją, kurios jam reikia Kainai nustatyti, arba kad jam tokia informacija yra žinoma iš kitų šaltinių. Be to, Tiekėjas patvirtina, kad yra susipažinęs su automobilių tiekėjų verslo aplinkybėmis ir ypatumais ir į juos atsižvelgė nustatydamas Kainą.



Dėl šios priežasties ir atsižvelgiant į tolesnes nuostatas, Kaina yra fiksuota ir galutinė. Tiekėjas neturi teisės reikalauti patikslinti Kainą dėl aplinkybių ar ypatumų, informacijos trūkumo, abejonių dėl Sutarties galiojimo ar Sutarties nutraukimo.

16.2 Muitai ir mokesčiai

Kainos nurodytos be taikomų mokesčių ir muitų. Muitus ir mokesčius Tiekėjas įtraukia į sąskaitas faktūras pagal visus galiojančius įstatymus.

16.3 Sąskaitų faktūrų išrašymas

Visos sąskaitos faktūros / visose Sąskaitose faktūrose:

- turi būti susijusios su konkrečiu Pirkimo užsakymu (turi būti įrašytas Pirkimo užsakymo numeris);
- turi būti išrašytos ne anksčiau kaip tą dieną, kai bus pristatyti Sutartiniai produktai ir (arba) atliktos Sutartinės paslaugos;
- turi būti pateikta visa informacija, kuri būtina Sutartiniams produktams ir (arba) Sutartinėms paslaugoms identifikuoti ir patikrinti (įskaitant Pirkimo užsakymo numerį);
- turi būti pateikta visa su mokėjimo sąlygomis susijusi informacija; ir
- turi būti siunčiamos dviem egzemplioriais Pirkimo užsakyme nurodytu adresu ir nepridedamos prie dokumentų, pristatomų kartu su Sutartiniais produktais.

Bendrovė turi teisę atmesti, grąžinti ir neapmokėti pirmiau nurodytų reikalavimų neatitinkančių Sąskaitų faktūrų, nesuteikdama Tiekėjui teisės reikalauti delspinigių, kol bus patikslinta ir pateikta pataisyta Sąskaita faktūra. Jei paaiškėja, kad Tiekėjo išrašyta Sąskaita faktūra negalioja dėl formalių, teisinių ir (arba) svarbių priežasčių, Tiekėjas atlygina Bendrovei žalą, atsiradusią dėl mokestinės prievolės įvertinimo, taip pat visas mokesčių administratoriaus Bendrovei pritaikytas sankcijas ir delspinigius. Bet kokias bankines išlaidas, atsirandančias ne Bendrovės banke, padengia Tiekėjas.

16.4 Mokėjimo terminai ir sąlygos

Sutarties šalys susitaria dėl mokėjimo sąlygų Sutartyje / Pirkimo užsakyme.

Atsižvelgiant į bet kokią galiojančią teisinę nuostatą, Kaina turi būti sumokėta ir Bendrovė ją sumoka per 60 (šešiasdešimt) dienų nuo tos dienos, kai Bendrovė Sąskaitą faktūrą gavo.

16.5 Įskaitymas

Bendrovė turi teisę įskaityti Kainą arba bet kokias Bendrovės mokėtinas sąskaitas į bet kokį priešpriešinį reikalavimą Tiekėjui.

17 GARANTIJA

17.1 Jeigu Pirkimo užsakyme arba Paskyrimo rašte nenurodyta kitaip, ieškinių dėl Defektų senaties terminas yra 54 (penkiasdešimt keturi) mėnesiai nuo atitinkamų Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų pristatymo arba priėmimo. Tuo atveju, jei Bendrovė pratęsia Klientui suteiktos sutartinės garantijos terminą, Tiekėjas įsipareigoja suteikti tokį patį atitinkamą pratęsimą Bendrovei. Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, Sutartiniams produktams ir (arba) Sutartinėms paslaugoms taikomos visos garantijos, aiškos ar numanomos, numatytos galiojančiuose teisės aktuose.

17.2 Tiekėjas pareiškia, kad jis yra profesionalas, turintis patirties automobilių, elektronikos ar kitos pramonės šakos, dėl kurios jis yra sudaręs šią Sutartį, ribose, ypač kokybės, medžiagų prieinamumo, darbo jėgos ir atlikimo terminų atžvilgiu. Tiekėjas sutinka, kad jis išmano ir sugeba bei paprastai laikosi tokios (-ų) pramonės šakos (-ų) standartų ir praktikos, kurių taiko Bendrovė ir jos Klientai. Tiekėjas, kuris pripažįsta, kad yra savo srities ekspertas, yra įsipareigojęs dėl rezultatų ir yra griežtai atsakingas už savo dizainą (jei atsakomybė už dizainą buvo paskirstyta Tiekėjui), gamybos procesą ir savo techninius pasirinkimus gamyboje bei Sutartinių produktų ar Sutartinių paslaugų tinkamumą naudoti pagal paskirtį.



Bendrovės atliktas brėžinių, procesų, specifikacijų ar pradinių pavyzdžių priėmimas ar patvirtinimas jokių būdu nesumažina Tiekėjo garantinės atsakomybės. Ši nuostata taip pat taikoma Bendrovės pasiūlymams, rekomendacijoms ar kitiems bendradarbiavimo veiksams, susijusiems su Tiekėjo veikla.

17.3 Tiekėjas garantuoja:

- kad visi Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos, įskaitant įrangą ir bet kokius specialius įrankius, štampus, stakles, ruošinius, tvirtinimo detales, modelius, žaliavas ir mechanizmus, kuriuos Tiekėjas įsigyja Bendrovės sąskaita ir (arba) kurie turi tapti Bendrovės nuosavybe pagal Pirkimo užsakymą, atitinka ir tenkina visus brėžinius, specifikacijas, Bendrovės pateiktus, nurodytus ar patvirtintus aprašymus (toliau – **Specifikacijos**), yra tinkami parduoti, neturi jokių akivaizdžių ar paslėptų dizaino (tiek, kiek jį suprojektavo Tiekėjas), medžiagos ir gamybos defektų, yra teisėti ir laisvi nuo bet kokių areštų, pretenzijų ir apsunkinimų;
- kad Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos yra tinkami naudoti pagal sutartą paskirtį (įskaitant, jei Tiekėjas dalyvauja projektuojant Sutartinius produktus, veikimą Bendrovės nurodytoje sudedamojoje dalyje, sistemoje, posistemyje ir transporto priemonės vietoje bei aplinkoje, kurioje Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos yra arba gali būti pagrįstai tikimasi, kad bus naudojami) arba – jei dėl paskirties nebuvo aiškiai susitarta – įprastam naudojimui, ir yra suprojektuoti taip, kad veiktų be Defektų numatyto naudojimo laikotarpiu;
- kad Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos yra teikiami pagal pripažintus inžinerijos standartus, jei Pirkimo užsakyme nenurodyta kitaip, taip pat pagal visus taikomus įstatymus ir teisinius reikalavimus;
- kad Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos atitinka pradinį pavyzdį, nebent Pirkimo užsakyme arba pirmiau minėtuose dokumentuose nurodyta kitaip; ir
- kad Bendrovė gaus nuosavybės teisę į Sutartinį produktą be jokių areštų ir apsunkinimų.

17.4 Bendrovės prašymu Tiekėjas savo sąskaita aktyviai dalyvauja Bendrovės arba Kliento inicijuotuose audituose, diskusijose ir analizėse, susijusiose su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis.

17.5 Priemonės

17.5.1 Jei Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos neatitinka pirmiau pateiktų garantijų, Tiekėjas Bendrovės prašymu ir tik Bendrovės pasirinkimu turi kuo greičiau pataisyti arba pakeisti Sutartinius produktus, ištaisyti arba iš naujo atlikti Sutartines paslaugas, nepažeisdamas Bendrovės teisės reikalauti atlyginti galimus nuostolius arba nutraukti Sutartį.

17.5.2 Jeigu defektas nustatomas tik po tolesnio Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų naudojimo, Tiekėjas privalo padengti visas išlaidas, susijusias su nekokybiškų Produktų ir (arba) Paslaugų keitimu ar taisymu, ypač patikrinimo, transportavimo, darbo ir medžiagų išlaidas, neatsižvelgiant į tai, ar šios išlaidos patiriamos Tiekėjo, Bendrovės ar trečiųjų šalių. Šios išlaidos taip pat apima visas produktų, į kuriuos Bendrovė įtraukė nekokybiškus Produktus ir (arba) Paslaugas, keitimo ar taisymo išlaidas.

17.5.3 Garantinis laikotarpis, nustatytas 17.1 punkte, pratęsiamas laikotarpiui, kuriuo nebuvo galima naudotis Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis. Jei Sutartiniai produktai ir (arba) Sutartinės paslaugos yra remontuojamos arba keičiamos, tuomet naujas garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo remonto ar pakeitimo pabaigos.

17.5.4 Jeigu dėl nekokybiško pristatymo padidėja Bendrovės išlaidos, susijusios su jos pačios pristatymo terminų laikymusi (pavyzdžiui, defektų turinčių Produktų rūšiavimo, padidėjusių tikrinimo pastangų ir gamybos išlaidos, ir t. t.), šias išlaidas padengia Tiekėjas.



17.5.5 Bendrovė turi teisę Tiekėjo sąskaita grąžinti nekokybiškus Sutartinius produktus arba, iš anksto susitarusi su Tiekėju, sutvarkyti nekokybiškus Sutartinius produktus ir, jei reikia, atiduoti juos į metalo laužą Tiekėjo sąskaita.

17.5.6 Jei dėl pasikartojančių gedimų būtina pakeisti visą Produktų seriją arba Bendrovės gaminius, į kuriuos buvo sumontuoti Sutartiniai produktai, pavyzdžiui, dėl to, kad kiekvieno atskiro atvejo defektų analizė yra neekonomiška, neįmanoma arba nepagrįsta, Tiekėjas taip pat turi padengti pirmiau minėtas išlaidas ir tai paveiktos serijos daliai, kurioje nenustatyta jokių techninių defektų.

17.6 Speciali garantija dėl FOSS naudojimo

Tiekėjas garantuoja, kad Rezultate arba su Rezultatu naudos tik tą FOSS, kuri yra licencijuota pagal licenciją, nurodytą atskirame OK sąrašo priede. Naudojant FOSS, kuriai taikomos kitokios licencijos sąlygos, nei nurodytos atskirame OK sąrašo priede, arba naudojant bet kokią FOSS, kuri sukels Copyleft poveikį, reikalingas aiškus išankstinis raštiškas Bendrovės sutikimas.

Dėl bet kokia FOSS, kurią Tiekėjas naudojo vykdydamas Sutartį (įtrauktos į bet kurį Rezultatą arba reikalingos bet kuriam Rezultatui naudoti) Tiekėjas garantuoja:

- kad rezultatuose esanti programinė įranga (įskaitant FOSS) ir jos licencijos (įskaitant FOSS licencijas) tinka rezultatams ir projekto tikslui;
- pateiktos informacijos, susijusios su Rezultatuose esančia programine įranga ir jos licencijomis (įskaitant FOSS ir FOSS licencijas), išsamumą, teisingumą ir tikslumą ir kad ji veiks laikydamasi FOSS licencijų;
- jos atitiktį bet kurios taikomos licencijos, ypač FOSS licencijų, susijusių su FOSS, sąlygoms, įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokius reikalavimus išsaugoti originalios licencijos tekstą ir „autorių teisių“ pranešimus, ir, jei taikoma, pateikti Bendrovei atitinkamą pirminį kodą pagal taikomą licenciją;
- kad rezultatuose naudojamos FOSS licencijos neleidžia ar neįpareigoja Bendrovės, jos Klientų ar platintojų atskleisti autentifikavimo informacijos, kriptografinių raktų ir (arba) bet kokios kitos informacijos, susijusios su bet kurio transporto priemonės valdymo bloko kodavimu;
- Rezultatuose esančiai FOSS yra naudojama suderinta FOSS priemonė, siekiant išvengti Bendrovės neautorizuotų FOSS licencijų ir Copyleft FOSS licencijų ar nesuderinamų licencijų naudojimo; ir
- įvairių naudojamų FOSS suderinamumą ir jų suderinamumą su Rezultatuose pateiktomis nuosavybės licencijomis.

18 PARDAVĖJO ATSAKOMYBĖ IR DALYVAVIMAS BENDROVĖS VEIKLOJE

18.1. Tiekėjas atsako už bet kokią žalą Bendrovei ir Forvia šalims, turtinę ar neturtinę, fizinę, materialinę ar nematerialinę, patirtą dėl Tiekėjo ir (arba) bet kurio iš jo Subrangovų, taip pat už bet kokius trečiųjų šalių nuostolius (įskaitant Kliento patirtus nuostolius), susijusius su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis ir (arba) Sutarties vykdymu. Tiekėjas sutinka atleisti, ginti, atlyginti žalą ir apsaugoti Bendrovę ir Forvia šalis nuo bet kokių ir visų įsipareigojimų, kylančių dėl tokios žalos ar nuostolių, įskaitant, bet neapsiribojant visomis papildomomis išlaidomis, dėl kurių Klientas pateikia galiojančią pretenziją Bendrovei, atsižvelgiant ir proporcingai savo atsakomybei. Tiekėjas sutinka atlyginti, ginti ir apsaugoti Bendrovę arba bet kurį FORVIA grupės subjektą nuo visų išlaidų, susijusių su Bendrovės, bet kurio FORVIA grupės subjekto arba Kliento inicijuotomis atšaukimo iš rinkos kampanijomis, aptarnavimo kampanijomis (remonto akcijomis) arba krizių įveikimo priemonėmis, kiek tai susiję su Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis.

18.2 Tiekėjas, kaip savo srities ekspertas, yra visiškai atsakingas už visus techninius sprendimus, neatsižvelgiant į Bendrovės teikiamą pagalbą vykdamas Sutartį.

18.3 Bendrovės atliktas pirminių pavyzdžių priėmimas neatleidžia Tiekėjo nuo atsakomybės už defektus, žalą ar nuostolius ir nereiškia pristatytų ir (arba) pristatytinų Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų priėmimo. Bendrovės atliktas Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų priėmimas neatleidžia Tiekėjo nuo atsakomybės už bet kokius paslėptus Defektus,

nepriklausomai nuo to, kada jie buvo pastebėti, nepaisant nuosavybės teisės ir rizikos perdavimo.

- 18.4. Bet kokie pateikti pasiūlymai ar kiti bendradarbiavimo veiksmai turi būti laikomi patarimais ar rekomendacijomis ir jokių būdu negali būti suprantami kaip galutiniai ar kaip nurodymai. Tiekėjas savarankiškai patikrina tokias Bendrovės rekomendacijas dėl patikimumo, technikos būklės, techninių neatitikimų, dalykinio teisingumo ir išsamumo ir priima jas kaip savo. Jei Tiekėjas įgyvendina patarimą ar rekomendaciją, nors jo paties patikrinimo rezultatas buvo neigiamas, Tiekėjas lieka visiškai atsakingas, išskyrus jei Bendrovė jam raštu (pasirašant dviem Bendrovės darbuotojams, turintiems atstovavimo įgaliojimus) nurodė tai padaryti.
- 18.5 Bendrovės pasiūlymai ar kiti bendradarbiavimo veiksmai neatleidžia Tiekėjo nuo pareigos pateikti Sutartinius produktus be Defektų ir laikytis visų tarpinių ir galutinių terminų.

19 DRAUDIMAS

- 19.1 Tiekėjas privalo savo lėšomis įsigyti ir palaikyti finansiškai patikimos ir gerą reputaciją turinčios draudimo bendrovės bendrosios civilinės atsakomybės draudimą, kad būtų apdrausta jo atsakomybė Bendrovei, Klientui ar bet kuriai trečiajam šaliai dėl nekokybiškų Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų, tiekiamų produktų ir teikiamų paslaugų. Šis draudimas turi apimti kūno sužalojimo, turto sugadinimo, netiesioginių ir tiesioginių nuostolių draudimą.
- 19.2 Draudimas turi apimti draudimo apsaugą nuo Tiekėjo ir trečiųjų šalių (įskaitant Bendrovę ir (arba) Klientą) atšaukimo iš rinkos veiksmų. Tiekėjas atsisako regreso teisės į Bendrovę ir (arba) Bendrovės draudimo bendrovę ir įsipareigoja tokį atsisakymą gauti ir iš savo draudimo bendrovės.
- 19.3 Draudimo suma turi būti ne mažesnė kaip 20 000 000,00 EUR (dvidešimt milijonų eurų) vienam įvykiui ir metams už kūno sužalojimą, turto sugadinimą, tiesioginius nuostolius su sublimito suma tiesioginiams nuostoliams, o Trečiosios šalies ir Bendrovės išmontavimo (angl. rip and tear) išlaidoms – ne mažesnė kaip 15 000 000,00 EUR (penkiolika milijonų eurų).
- 19.4. Tiekėjas įsipareigoja Bendrovei pareikalavus pateikti draudimo sutarties sudarymą ir draudimo įmokų sumokėjimą patvirtinančius dokumentus.
- 19.5 Draudimo turėjimas neapriboja Tiekėjo atsakomybės. Ši nuostata taip pat taikoma bet kokių Tiekėjo įsipareigojimų atlyginti žalą dydžiui.
- 19.6. Tiekėjas privalo nedelsdamas, per įspėjimo apie draudimo sutarties nutraukimą terminą, informuoti Bendrovę apie draudimo sutarties nutraukimą, neatsižvelgiant į nutraukimo priežastį.
- 19.7 Tiekėjas, pasitelkdamas savo draudiką, reguliariai atlieka auditą, kad patikrintų, ar jo įrenginiai atitinka vietos priešgaisrinės saugos taisykles, ir įsipareigoja įgyvendinti visas būtinas priemones, kad sumažintų šių auditų metu išryškėjusią riziką, kuri gali turėti įtakos Bendrovei. Be to, Bendrovei paprašius, Tiekėjas pateikia Bendrovei ataskaitas, parengtas atlikus tokius auditus.

20 NUOSAVYBĖS TEISĖS IR RIZIKOS PERDAVIMAS

20.1 Nuosavybės teisės perdavimas

- 20.1.1 Sutartinio produkto nuosavybės teisė pereina Bendrovei nuo jo pristatymo arba priėmimo.
- 20.1.2 Jei Susitariančiosios šalys susitaria, kad nuosavybės teisė bus perduota tik sumokėjus Kainą, Tiekėjas perduos Bendrovei nuosavybės teisės į Sutartinius produktus dalį proporcingai sumokėtai Kainai.
- 20.1.3 Net jei Tiekėjas pristato kelis Sutartinius produktus, nuosavybės teisė į Sutartinius produktus Bendrovei bus perduota į kiekvieną Sutartinį produktą atskirai.
- 20.1.4 Jei po nuosavybės teisės perdavimo Tiekėjas saugo Bendrovės Sutartinį produktą, Tiekėjas tokį Sutartinį produktą privalo saugoti atskirai ir aiškiai paženklinti jį kaip Bendrovės nuosavybę. Tiekėjas privalo naudoti Sutartinius produktus tik tam, kad

Bendrovei suteiktų papildomus Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas. Kitoks naudojimas neleistinas.

- 20.1.5 Be aiškaus Bendrovės sutikimo Tiekėjas neturi teisės pasilikti nuosavybės teisės į Sutartinius produktus. Bendrovė gali atsisakyti duoti sutikimą tik dėl pagrįstos priežasties.
- 20.1.6 Tiekėjas užtikrina, kad jo subtiektėjai ar Subrangovai neturėtų jokių nuosavybės teisės išlygos į Sutartinius produktus ar jų dalis.

20.2 Rizikos perdavimas

- 20.2.1 Sutartinis produktas pristatomas FCA į Pirkimo užsakyme nurodytą vietą (toliau – **Pristatymo vieta**). Tiekėjas prisiima Sutartinių produktų atsitiktinio žuvimo ar sugedimo riziką iki jų pristatymo į Bendrovės Pristatymo vietą.
- 20.2.2 Jei Sutartinis produktas sunaikinamas per 1 (vienerius) metus nuo jo pristatymo ar priėmimo dėl priežasčių, už kurias Bendrovė nėra atsakinga, Tiekėjas privalo nedelsiant pirmumo teise vėl pagaminti ir pristatyti ir Sutartinius produktus pagal naują Pirkimo užsakymą, kurį Bendrovė pateikia pagal 4 skirsnyje išdėstytas nuostatas. Sutarties nuostatos (įskaitant Kainą) *mutatis mutandis* taikomos naujam Pirkimo užsakymui.

21 PRAMONINĖS IR INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

21.1. Pirminė informacija

- 21.1.1 Kiekviena Susitariančioji šalis lieka savo Pirminės informacijos savininkė. Naudotis kitos Susitariančiosios šalies Pirmine informacija leidžiama tik gavus išankstinį raštišką tos Susitariančiosios šalies sutikimą, jei 21.1.2 punkte neregamentuota kitaip.
- 21.1.2 Jei Tiekėjo Pirminė informacija yra būtina Rezultatų ir (arba) Sutartinių produktų ir Sutartinių paslaugų naudojimui ir tolesniam plėtojimui, Tiekėjas nemokamai suteikia Bendrovei Naudojimosi teise Tiekėjo Pirmine informacija. Jei Tiekėjas be trečiosios šalies pritarimo negali suteikti Naudojimosi teisės savo Pirmine informacija, Tiekėjas susitaria su tokia trečiaja šalimi dėl Naudojimosi teisės Bendrovės naudai.
- 21.1.3 Jei atitinkamame Pirkimo užsakyme nenustatyta kitaip, už Tiekėjo suteiktas Naudojimosi teises savo Pirmine informacija kompensuojama sumokant Kainą.

21.2 Rezultatai

- 21.2.1 Visi Rezultatai priklauso Bendrovei. Būdama Rezultatų savininke, Bendrovė gali visose šalyse laisvai naudoti, suteikti Nuosavybės teises, valdyti ar perduoti Rezultatus. Tiekėjui ar trečiosioms šalims naudoti Rezultatus leidžiama tik gavus išankstinį raštišką Bendrovės sutikimą.
- 21.2.2 Jei tai būtina ir teisiškai leistina, Tiekėjas privalo perduoti Bendrovei visas Nuosavybės teises į Rezultatus arba, jei perdavimas teisiškai neleistinas, suteikti Bendrovei neatšaukiamą tokių teisių Naudojimo teisę, kuri turi būti išimtinė, kiek tai leidžiama pagal įstatymą. Tiekėjas įsipareigoja perleisti Naudojimo teisę palaipsniui, kai atsiranda Rezultatai.
- 21.2.3 Jei atitinkamame Pirkimo užsakyme nenustatyta kitaip, už Rezultatų perdavimą kompensuojama sumokant Kainą.

21.3 Trečiųjų šalių intelektinės ir (arba) pramoninės nuosavybės teisės

- 21.3.1 Tiekėjas užtikrina, kad vykdydamas Sutartį jis nenaudoja jokių trečiųjų šalių (įskaitant Subrangovus) intelektinės ir (arba) pramoninės nuosavybės teisių. Tam Tiekėjas privalo atlikti reikiamą pramoninės nuosavybės teisių paiešką arba užsakyti profesionalią paiešką ir dokumentuoti įvertinimą arba pasirūpinti, kad jis būtų dokumentuotas. Bendrovei pareikalavus, Tiekėjas turi pateikti Bendrovei atitinkamus dokumentus tekstine forma. Bendrovė gali perduoti dokumentus savo klientui.
- 21.3.2 Jei Tiekėjui reikia naudotis trečiųjų šalių intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisėmis, jis turi gauti išankstinį raštišką Bendrovės sutikimą ir, jei jam leidžiama, sudaryti su



minėtomis trečiosiomis šalimis licencijos sutartį, kurioje taip pat turėtų būti numatyta atitinkama Naudojimo teisė Bendrovės naudai. Tiekėjas padengia visus autorinius atlyginimus ar kitą atlygį, kuris patiriamas dėl tokių trečiųjų šalių intelektualinės ir pramoninės nuosavybės teisių naudojimo.

Tiekėjas garantuoja, kad Bendrovė, naudodama Pirminę informaciją, Rezultatus, Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas, nepažeidžia ir nepažeis jokios trečiosios šalies Intelektinės ir pramoninės nuosavybės. Tiekėjas atleidžia, gina, atlygina nuostolius Bendrovei, FORVIA grupei ir Klientui ir užtikrina, kad Bendrovė ir FORVIA grupė bei Klientas nenukentėtų nuo bet kokių teisminių ar neteisminių reikalavimų, kuriuos trečioji šalis pateikia dėl Intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių pažeidimo arba komercinės paslapties pažeidimo ir nesąžiningos konkurencijos (toliau – **IN pretenzija**). Bendrovė, sužinojusi apie IN pretenziją, nedelsdama apie tai praneša Tiekėjui, ir atvirksčiai.

Tiekėjas padengia visas išlaidas, sąnaudas ir finansines pasekmes, atsirandančias dėl IN pretenzijos (įskaitant, bet neapsiribojant, teisinius mokesčius, autorinius ir licencinius mokesčius, kompensacijas). Bendrovė savo nuožiūra ir Tiekėjo sąskaita nuspręs, ar IN pretenziją nagrinės Tiekėjas ar Bendrovė, o Tiekėjas teiks bet kokią Bendrovės prašomą pagalbą.

21.3.3 Nepažeisdamas Bendrovės teisės nutraukti Sutartį ir teisės reikalauti atlyginti nuostolius, intelektualinės nuosavybės teisių pažeidimo atveju Tiekėjas įsipareigoja nedelsdamas savo sąskaita ir Bendrovės prašymu bei savo nuožiūra atlikti vieną iš šių veiksmų:

- iš atitinkamos trečiosios šalies be jokių papildomų išlaidų gauti teisę naudotis Rezultatais ir (arba) Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis Bendrovei, FORVIA grupei ir (arba) Klientui; arba
- per pagrįstą laiką pakeisti arba modifikuoti Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas tik tiek, kiek tai būtina siekiant nutraukti trečiosios šalies intelektualinės ir pramoninės nuosavybės teisių pažeidimą arba komercinės paslapties pažeidimą, kaip aprašyta 21.3.2 punkte.

Bendrovė arba Klientas taip pat gali nuspręsti tiesiogiai iš atitinkamos trečiosios šalies įgyti teisę naudotis Rezultatais ir (arba) Sutartiniais produktais ir (arba) Sutartinėmis paslaugomis Bendrovei, FORVIA grupei ir (arba) Klientui. Tokiu atveju Tiekėjas įsipareigoja padengti visas išlaidas, sąnaudas ir finansines pasekmes, atsirandančias dėl šio susitarimo su trečiaja šalimi (įskaitant, bet tuo neapsiribojant, teisinius mokesčius, autorinius ir licencinius mokesčius, kompensacijas).

21.3.4 Bendrovės prašymu Tiekėjas sutinka nedelsdamas savo sąskaita susigrąžinti bet kokius Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas, saugomus bet kuriame iš Bendrovės objektų, kuriais Bendrovė nebegali naudotis.

22 KONFIDENCIALUMAS

22.1 Susitariančiosios šalys įsipareigoja konfidencialiai elgtis su bet kokia bet kokio pobūdžio informacija, nepriklausomai nuo jos pateikimo formos (žodinės, rašytinės, magnetinės ar elektroninės, kt.), įskaitant, bet neapsiribojant, su visais komerciniais ir finansiniais dokumentais, techninėmis detalėmis, duomenimis, Specifikacijomis, Rezultatais, programine įranga, verslo planais, projektais, studijomis, rekomendacijomis, Asmens duomenimis, Know-How ir kitomis intelektualinės ir (arba) pramoninės nuosavybės teisėmis (toliau – **Konfidenciali informacija**), kuri joms tapo žinoma dėl Sutarties. Konfidenciali informacija neapima informacijos, kuri:

- jau buvo viešai prieinama, arba
- tapo viešai prieinama ne dėl to, kad Susitariančiosios šalys neįvykdė savo sutartinių įsipareigojimų, arba
- buvo teisėtai gauta iš trečiosios šalies, kuri turėjo visišką laisvę atskleisti informaciją, arba

- turi būti atskleista pagal įstatymą, teismo sprendimą ar bet koki kitą reguliavimo institucijos sprendimą.

22.2 Kiekviena iš Susitariančiųjų šalių įsipareigoja:

- nenaudoti Konfidencialios informacijos jokiais kitais tikslais, išskyrus Sutarties vykdymą;
- neatskleisti visos ar dalies, tiesiogiai ar netiesiogiai, Konfidencialios informacijos jokiai trečiajai šaliai, išskyrus atvejus, kai toks atskleidimas yra būtinas Sutarčiai vykdyti ir yra patvirtintas kitos Šalies. Tokiu atveju Konfidencialią informaciją atskleidžianti Susitariančioji šalis užtikrina, kad tokia trečioji šalis sutinka laikytis tų pačių sąlygų ir įsipareigojimų, kurie išdėstyti čia; ir
- nekopijuoti ir neatkurti visos ar dalies Konfidencialios informacijos, išskyrus atvejus, kai tai būtina Sutarčiai vykdyti.

22.3 Brėžiniai, modeliai, šablonai, pavyzdžiai ir panašūs objektai negali būti teikiami ar prieinami neįgaliotoms trečiosioms šalims. Tokius objektus leidžiama atgaminti tik atsižvelgiant į veiklos poreikius ir autorių teisių įstatymo nuostatas.

22.4. Nepaisant 22 skirsnio nuostatų, jei Susitariančiosios šalys yra sudariusios atskirą konfidencialumo susitarimą, konfidencialumo susitarimo nuostatos turi pirmenybę šio 22 skirsnio atžvilgiu.

23. ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

23.1 Bendrosios nuostatos

- 23.1.1 Tiekėjas įsipareigoja laikytis šiame skirsnyje numatytų įsipareigojimų ir prievolių, ypač perduodamas įsipareigojimus ir prievoles, analogiškus toliau nurodytiems. Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti, kad asmenys, įgalioti tvarkyti Asmens duomenis, būtų apmokyti Asmens duomenų atitikties ir saugumo klausimais ir būtų įsipareigoję laikytis konfidencialumo reikalavimų arba turėtų atitinkamą teisės aktuose numatytą konfidencialumo prievolę.
- 23.1.2 22 ir 23 skirsnių taikymo tikslu, Bendrovė, priklausomai nuo konkretaus atvejo, sudaro šią Sutartį savo vardu ir Susijusių bendrovių vardu ir interesais (kai kuri nors iš tokių Susijusių bendrovių, o ne Bendrovė, būtų Asmens duomenų valdytoja pagal šiuos skirsnius).
- 23.1.3 Tiekėjas privalo laikytis visų galiojančių ir laikas nuo laiko keičiamų duomenų apsaugos nuostatų ir šių nuostatų laikysis. Tiekėjas įsipareigoja sudaryti „Asmens duomenų tvarkymo sutartį“, jei Tiekėjas veikia kaip duomenų tvarkytojas, kaip tai suprantama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 2016/679 (toliau – BDAR) Jei Tiekėjas tvarko Bendrovės asmens duomenis savo nustatytais tikslais, prisiimdamas už tai atsakomybę, kaip duomenų valdytojas, kaip tai suprantama pagal BDAR 4 straipsnio 7 punktą, „Asmens duomenų tvarkymo sutartis“ nesudaroma.

23.2 Saugumas / kibernetinis saugumas

- 23.2.1. Siekdamas tiekti Sutartinius produktus ir (arba) teikti Sutartines paslaugas, Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti visišką Bendrovės perduodamų duomenų arba duomenų, prie kurių Bendrovė suteikia prieigą (Asmens duomenų ir ne tik) tvarkymo saugumą, ypač apsaugoti juos nuo bet kokio atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, neleistino atskleidimo ar prieigos prie jų, ypač jei duomenys tvarkomi perduodant juos tinklu, taip pat nuo bet kokio kito neteisėto tvarkymo ar perdavimo neįgaliotiems asmenims.
- 23.2.2. Šiuo tikslu Tiekėjas įsipareigoja:
- užtikrinti savo informacinių sistemų saugumą, atitinkantį „naujausius technologinius pasiekimus“ ir bent jau pakankamą Sutartiniams produktams ir (arba) Sutartinėms paslaugoms, ir (arba) įrangai teikti;
 - pateikti Bendrovei nustatytą saugumo politiką (fizinę arba loginę) ir, Bendrovei pareikalavus, pagrįsti kompetencijos, organizacinės ir technologinės kontrolės lygį, pateikiant bet kokią pripažintą kvalifikaciją, įgaliojimą arba sertifikatą (ISO

27001 ir kt.), ypač techninę dokumentaciją, kasmetinės rizikos analizės rezultatus ir informacijos saugumo veiksmingumo bandymus;

- įgyvendinti ir palaikyti tinkamas technines ir organizacines priemones bei kitas apsaugos priemones, kad būtų užtikrintas tinkamas visos informacijos saugumas, neįkeliant jokios Bendrovės konfidencialios informacijos į nešiojamuosius kompiuterius, nešiojamuosius elektroninius įrenginius ar bet kokias nešiojamas laikmenas, kurias galima išnešti iš Tiekėjo patalpų, nebent tokia informacija būtų užšifruota;
- šifruoti arba apsaugoti bet kokiomis kitomis specialiomis ir veiksmingomis priemonėmis Asmens duomenis, saugomus pagal šiuolaikinius reikalavimus;
- užtikrinti keitimąsi Asmens duomenimis (šifravimas, autentifikavimas) su Bendrove arba su Bendrovės Klientais, kad jais negalėtų pasinaudoti neįgaliota trečioji šalis;
- įdiegti apsaugą nuo slaptažodžių vagystės ar praradimo arba neleistinos prieigos prie informacijos ar jos naudojimo, įskaitant įgyvendinimą ir vykdymą fizinio saugumo priemonių Tiekėjo patalpose, susijusių su prieiga prie informacijos ir informacijos tvarkymu bei atitinkančių bent jau pramoninius standartus, taikomus tokio tipo patalpoms.

23.2.3. Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti, kad visuose Bendrovei tiekiamuose Sutartiniuose produktuose ir (arba) įrangoje, ir (arba) teikiamose Sutartinėse paslaugose nebūtų jokių Pažeidžiamumų (apibrėžiami kaip saugumo pažeidimas arba konstrukcinis defektas, leidžiantis įvykdyti ataką), apie kuriuos tą dieną buvo viešai žinoma ir kurie gali pakenkti Bendrovės Asmens duomenų ar informacinės sistemos arba Bendrovės klientų Asmens duomenų ar jų informacinių sistemų saugumui.

23.2.4. Tiekėjas įsipareigoja, kai tik jis pats, jo Subrangovas, trečioji šalis nustato ar pagal viešai paskelbtą informaciją yra nustatomas naujas Pažeidžiamumas Sutartiniame produkte ir (arba) pateiktoje įrangoje, ir (arba) Sutartinėje paslaugoje, nedelsdamas informuoti Bendrovę ir pašalinti šį Pažeidžiamumą arba sukurti bet kokią kitą sprendimą, kuris neturėtų įtakos Sutartinio produkto ir (arba) įrangos ir (arba) suteiktos Sutartinės paslaugos kainai, eksploatacinėms savybėms, veikimui, Bendrovės Asmens duomenų ar informacinės sistemos saugumui arba Bendrovės klientų Asmens duomenims ar jų informacinėms sistemoms. Sprendimą Tiekėjas turi pateikti kuo greičiau, atsižvelgdamas į Pažeidžiamumo tipą.

23.2.5. Tiekėjas garantuoja visų savo įsipareigojimų, susijusių su asmens duomenų saugumu ir konfidencialumu, atsekamumą ir įrodymų išsaugojimą ne trumpiau kaip vienerius metus (jei teisės aktuose nenumatyta kitaip).

23.2.6. Kibernetinio saugumo incidento arba duomenų saugumo pažeidimo atveju (toliau – **Kibernetinio saugumo incidentas**), dėl kurio Tiekėjas faktiškai ar potencialiai pažeidžia šią Sutartį, BPS, Specialiąsias sąlygas arba bet kurį Pirkimo užsakymą, įskaitant, bet neapsiribojant, bet kokią vėlavimą tiekti Sutartinius produktus ar teikti Sutartines paslaugas arba prieigą prie informacijos, Tiekėjas apie tokį Kibernetinio saugumo incidentą turi informuoti Bendrovę telefonu, SMS žinute arba el. paštu (adresu incident-reporting@forvia.com, o jei tai susiję su HELLA filialu, adresu information.security.office@hella.com), kaip įmanoma greičiau, tačiau bet kuriuo atveju per 24 (dvidešimt keturias) valandas nuo tada, kai Tiekėjas pastebėjo tokį Kibernetinio saugumo incidentą. Tiekėjas privalo: (i) pateikti Bendrovei žinomos informacijos apie tokį Kibernetinio saugumo incidentą santrauką; (ii) įgyvendinti reikiamas taisomąsias priemones tokio Kibernetinio saugumo incidento padariniams apriboti ir pašalinti; (iii) Bendrovės prašymu pateikti konkrečią informaciją apie Kibernetinio saugumo incidentą ir atsaką į jį; (iv) atlikti pagrindinių priežasčių, pažeidžiamumų, taip pat kompromitavimo rodiklių, lėmusių Kibernetinio saugumo incidentą, tyrimą; (v) per 7 (septynias) dienas nuo tokio tyrimo pabaigos; pateikti Bendrovei rašytinę ataskaitą, įskaitant išsamų Kibernetinio saugumo incidento aprašymą; priežastis, dėl kurių įvyko toks įvykis; kaip Tiekėjas apsisaugojo nuo būsimų įvykių; Kibernetinio saugumo incidento tvarkaraštį; įtariamus Kibernetinio saugumo įvykio kaltininkus; informaciją arba prieigą prie informacijos, kuriai galėjo turėti įtakos

toks Kibernetinio saugumo incidentas; ir bet koki finansinį poveikį Bendrovei, susijusį su tokiu Kibernetinio saugumo incidentu.

- 23.2.7. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Tiekėjas savo sąskaita ir lėšomis nedelsdamas ištiria Kibernetinio saugumo incidentą ir visapusiškai bendradarbiauja su Bendrove, įskaitant prieigos ir informacijos suteikimą Bendrovei, kai to paprašo Bendrovė. Tiekėjas visiškai įgyvendina visus Tiekėjo arba Bendrovės nustatytus reikiamus taisomuosius veiksmus, kad sustabdytų tokio Kibernetinio saugumo incidento tęstinumą arba užkirstų kelią tokiam įvykiui ateityje ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo Tiekėjo atlikto tokio įvykio tyrimo pabaigos arba per tokį trumpesnį laiką, kuris būtinas saugumui atkurti ir Tiekėjo įsipareigojimams pagal bet kurį Pirkimo užsakymą vykdyti. Tiekėjas pateikia Bendrovei vieno ar daugiau pagrindinių Tiekėjo saugumo atstovų, su kuriais Bendrovė gali susisiekti 24 (dvidešimt keturias) valandas per parą, 7 (septynias) dienas per savaitę, 365 (tris šimtus šešiasdešimt penkias) dienas per metus, vardą, pavardę ir kontaktinę informaciją.
- 23.2.8. Jei Bendrovė patyrė nuostolių dėl bet kokio Kibernetinio saugumo incidento, susijusio su mokėjimu už Sutartinius produktus ar Sutartines paslaugas pagal šią Sutartį, Tiekėjas turi teisę gauti mokėjimą pagal Pirkimo užsakymą už tokius Sutartinius produktus ir (arba) Sutartines paslaugas tik po to, kai Bendrovė užbaigia visus su tuo susijusius tyrimus, ir tik tokia apimtimi ir proporcingai pagal visus Tiekėjo įsipareigojimus atlyginti nuostolius bei visas Bendrovės įskaitymo teises pagal šį Pirkimo užsakymą.
- 23.2.9. Tiekėjo informacinėse sistemose neturi būti jokių virusų, kenkėjiškų programų, Trojos arklių, kirminų (angl. worm), laiko bombų (angl. time bomb), šnipinėjimo programų ar kitų kompiuterių programavimo procedūrų, įrenginių ar kodų, kurie, kaip galima pagrįstai tikėtis, galėtų pakenkti, ištrinti, sunaikinti, kopijuoti, užrakinti, išjungti, laikyti įkaitais ar kitaip žalingai trukdyti, slapta perimti ar pasisavinti bet kurią sistemą. Tiekėjas įgyvendina visas reikalingas priemones ir kitas apsaugos priemones, kad užtikrintų, jog jo informacinėse sistemose nebūtų jokių pirmiau minėtų priemonių, įskaitant bet kokias „backdoor“ programas ar kitas kompiuterinio programavimo procedūras, įrenginius ar kodus, kurie galėtų neigiamai paveikti Bendrovės sistemų ar informacijos saugumą ar konfidencialumą.
- 23.2.10. Tiekėjas atleidžia, gina, atlygina ir saugo Bendrovę, su ja susijusias įmones ir Klientą (-us) bei jų atitinkamus atstovus, rangovus, kviestinius asmenis, įpėdinius ir teisių perėmėjus nuo visų įsipareigojimų, pretenzijų, reikalavimų, nuostolių, sąnaudų, žalos ir išlaidų bet kokios rūšies ar bet kokio pobūdžio (įskaitant netiesioginius nuostolius, asmens sužalojimą ir turto sugadinimą, prarastą pelną, gamybos nutraukimo išlaidas, patikrinimo, tvarkymo, perdėbimo mokesčius, prastovų, profesines ir kitas teises išlaidas bei kitas sąnaudas, susijusias su Bendrovės administracijos laiku, darbu ir medžiagomis), susidarančias dėl Tiekėjo ar Tiekėjo Subrangovo verslo ar informacinių sistemų, susijusių su bet koku Kibernetinio saugumo įvykiu. Jokie Bendrovės teisių ar teisių gynimo priemonių apribojimai, numatyti bet kuriuose Tiekėjo dokumentuose, negali sumažinti ar panaikinti tokio žalos atlyginimo.
- 23.2.11. Kai Tiekėjui patikima tam tikra Konfidenciali informacija, priklausanti Bendrovei arba Bendrovės klientams, gali būti reikalaujama, kad Tiekėjas, prieš atskleisdamas tokio pobūdžio informaciją, prireikus pateiktą Bendrovei TISAX sertifikatą atitinkamai taikymo sričiai (arba kitą lygiavertį pramonės standartą atitinkantį informacijos saugumo sertifikatą).

24. PAVYZDŽIAI, PROTOTIPAI, ĮRANKIAI, PATEKTOS MEDŽIAGOS

- 24.1. Jei Pirkimo užsakyme nenurodyta kitaip, Tiekėjas perduoda Įrangos, kurią Tiekėjas pagamina arba pasirūpina, kad ji būtų pagaminta pagal Sutartį, nuosavybę, nuosavybės teisę ir praradimo riziką Bendrovei, kuri priima minėtą nuosavybę, nuosavybės teisės ir rizikos perdavimą. Nuosavybės, nuosavybės teisės ir rizikos perdavimas nustatomas pagal 20 skirsnį.
- 24.2. Pateiktos medžiagos ir Įranga

- 24.2.1. Jei Bendrovė suteikia Tiekėjui Įrangą panaudos būdu Sutarties vykdymo tikslais, prieš Tiekėjui pradėdant naudotis tokia Įranga, Susitariančiosios šalys sudaro atitinkamą panaudos sutartį. Jei Susitariančiosios šalys nesudaro atskiros panaudos sutarties, taikomos įstatymų nuostatos.
- 24.2.2. Jei Bendrovė nemokamai suteikia Tiekėjui Medžiagas ir Įrangą, šios Medžiagos ir Įranga lieka Bendrovės nuosavybe, o Tiekėjas privalo be nepagrįsto delsimo patikrinti Bendrovės suteiktas Medžiagas, kad galėtų nustatyti bet kokius išoriškai pastebimus defektus. Tiekėjas taip pat privalo atlikti kiekio ir identifikavimo patikrinimą. Apie bet kokius skirtumus Bendrovei turi būti pranešta per vieną darbo dieną.
- 24.2.3. Pateiktos medžiagos ir (arba) Įranga gali būti naudojamos tik Sutarčiai vykdyti ir negali būti subnuomojamos, perduodamos trečiajai šaliai, atgaminamos, kopijuojamos, įkeičiamos ar suteikiamos kaip užstatas. Tiekėjas informuos Bendrovę per laikotarpį, suderinamą su naujos Įrangos paleidimu, apie įprastą nusidėvėjimą, dėl kurio gali prireikti kapitalinio minėtos Įrangos remonto.
- 24.3. Ant Įrangos, kuri negali būti parduodama, perleidžiama ar įkeičiama Tiekėjo sąskaita, matomoje vietoje turi būti pritvirtinta lentelė, kurioje nurodytas identifikavimo numeris, Įrangos savininko pavadinimas pagal Bendrovės pateiktus duomenis ir žodžiai „FAURECIA nuosavybė“ arba „HELLA nuosavybė“, priklausomai nuo FORVIA Bendrovės sudarytos Sutarties.
- 24.4. Bendrovės Pateikta medžiaga visada perdirbama Bendrovės vardu. Jei Bendrovės pateiktų Medžiagų vertė viršija perdirbimo ir, jei taikoma, kitų naujai pagamintų objektų sudedamųjų dalių vertę, naujai pagaminti objektai tampa Bendrovės nuosavybe, o priešingu atveju jie yra bendroji Bendrovės ir Tiekėjo nuosavybė pagal pateiktų Medžiagų ir perdirbimo bei kitų sudedamųjų dalių vertės santykį. Siekiant išvengti abejonių: aukščiau minėtos nuostatos jokių būdu neapriboja Tiekėjo įsipareigojimo perduoti Bendrovei neribotą nuosavybės teisę be jokių apsunkinimų kartu su Produktų pristatymu.
- 24.5. Tiekėjas, kaip Įrangos ir (arba) Pateiktų medžiagų saugotojas, saugos Įrangą ir (arba) pateiktas medžiagas nuo praradimo, vagystės, sugadinimo ar sunaikinimo rizikos. Būdamas apdairus ir rūpestingas naudotojas, Tiekėjas palaikys tinkamą Įrangos ir (arba) Suteiktų medžiagų techninę būklę ir bus atsakingas už bet kokią ypatingą nusidėvėjimą ar gamybos proceso nukrypimus. Tiekėjas informuos Bendrovę per laikotarpį, suderinamą su naujos Įrangos paleidimu, apie įprastą nusidėvėjimą, dėl kurio gali prireikti kapitalinio minėtos Įrangos remonto. Tiekėjas sudarys visas būtinas draudimo sutartis dėl Įrangos atkuriamosios vertės padengimo bei civilinės atsakomybės draudimo poliusus dėl žalos, kurią Įranga gali padaryti tretiesiems asmenims, atlyginimo. Tiekėjas bent kartą per metus Sutarties galiojimo laikotarpiu pateiks draudimo įrodymus.

25. NUTRAUKIMAS

25.1 Įprastas nutraukimas

- 25.1.1. Bendrovė turi teisę bet kuriuo metu iš dalies arba visiškai nutraukti šią Sutartį raštu, nenurodydama pagrindo, apie Sutarties nutraukimą pranešdama ne vėliau kaip prieš 3 (tris) mėnesius.
- 25.1.2. Gavęs pranešimą apie Sutarties nutraukimą, Tiekėjas turi
- Sutarties nutraukimo dieną nutraukti darbus tiek, kiek nurodyta pranešime, ir nutraukti visus užsakymus ir subrangos sutartis tiek, kiek jos susijusios su nutraukiamais darbais,
 - laikytis Bendrovės nurodymų, susijusių su tokių darbų ir medžiagų apsauga, perdavimu ir disponavimu nuosavybės teise bei jų turėjimu.
- 25.1.3. Tiekėjas turi teisę bet kuriuo metu raštu nutraukti tik neterminuotus Atvirusius užsakymus, nenurodydamas pagrindo ir įspėjęs apie nutraukimą ne vėliau kaip prieš 12 (dvyliką) mėnesių. Serijinio pristatymo atveju ši nutraukimo teisė neleidžiama, jei laikotarpis nuo Sutarties pabaigos iki numatomos serijinio pristatymo pabaigos (SPP) yra trumpesnis nei 2 (dvejį) metai. Apskaičiuojant šį laikotarpį, neatsižvelgiama į pareigą pristatyti pakaitines dalis.

25.2 Sutarties nutraukimas pažeidus Sutartį

25.2.1 Jei Tiekėjas pažeidžia esmines Sutarties nuostatas ir jei tokį pažeidimą galima ištaisyti, Bendrovė raštu paprašo Tiekėjo nutraukti pažeidimą ir ištaisyti esmines jo pasekmes, imdamasi (i) tinkamų priemonių Sutarties vykdymui užtikrinti ir (ii) visų kitų reikalingų tinkamų korekcinį veiksmų per pagrįstą laikotarpį.

Bendrovė turi teisę nutraukti Sutartį pasibaigus minėtam laikotarpiui tik tuo atveju, jei Tiekėjas tokių priemonių ir korekcinį veiksmų neįgyvendino.

25.2.2 Bendrovė gali nedelsdama visiškai ar iš dalies nutraukti bet kurį Pirkimo užsakymą, jei Bendrovė savo nuožiūra nustato, kad Tiekėjas pažeidė savo įsipareigojimus vykdyti veiklą pagal Bendrovės etikos kodeksą, KUS ir susijusias politikas. Tokiu atveju Tiekėjas atsako už visas išlaidas, žalą ir nuostolius, atsiradusius dėl tokio įsipareigojimų nevykdymo.

25.3 Sutarties nutraukimas dėl Kliento užsakymo nutraukimo

25.3.1 Jei dėl kokių nors priežasčių Klientas nesuteikia Bendrovei užsakymo, dėl kurio sudaryta Sutartis, Bendrovė turi teisę nutraukti Sutartį. Toks nutraukimas įsigalioja iš karto gavus pranešimą apie nutraukimą, nebent imperatyvūs teisės aktai numato kitaip.

25.3.2 Jei dėl bet kokios priežasties Klientas nutraukia tiekimo sutartį su Bendrove dėl užsakymo, dėl kurio sudaryta Sutartis, Bendrovė turi teisę nutraukti Sutartį. Įspėjimo terminas – 3 (trys) mėnesiai, tačiau bet koku atveju ne ilgesnis nei Kliento taikomas įspėjimo terminas. i

25.4 Sutarties nutraukimas dėl užsitęsusių force majeure aplinkybių

Jei Sutarties vykdymas sustabdomas arba jam kelias užkertamas dėl nenugalimos jėgos aplinkybių ir toks sustabdymas tęsiasi ilgiau nei 2 (du) nepertraukiamus mėnesius, Sutarties Šalis, kuriai nenugalimos jėgos aplinkybės nesutrukdė vykdyti sutartinių įsipareigojimų, gali, bet neprivalo nutraukti Sutartį be jokios atsakomybės ir be jokių mokėjimų ar kompensacijų, apie tai raštu pranešusi Sutarties Šaliai, kuriai buvo sutrukdyta vykdyti Sutartį. Toks nutraukimas įsigalioja iš karto po pranešimo apie Sutarties nutraukimą gavimo.

25.5 Sutarties nutraukimas „Kontrolės pasikeitimo“ atveju

Bendrovė turi teisę nutraukti Sutartį raštu per protingą įspėjimo laikotarpį, jei po Sutarties įsigaliojimo dienos trečioji šalis tiesiogiai ar netiesiogiai perima Tiekėjo kontrolę. „Kontrolė“ šio skirsnio prasme reiškia, kad trečioji šalis tiesiogiai ar netiesiogiai įgyja ne mažiau kaip penkiasdešimt procentų (50 %) Tiekėjo akcijų ar balsavimo teisių akcininkų susirinkime ir (arba) bet kuriame sprendimus priimančiame įmonės organe.

26. SUTARTIES PASIBAIGIMO ARBA NUTRAUKIMO PASEKMĖS

Sutarties nuostatos, kurios dėl savo pobūdžio galioja ilgiau nei iki Sutarties pabaigos, lieka galioti ir pasibaigus Sutarčiai. Ši nuostata taikoma neatsižvelgiant į priežastis, dėl kurių Sutartis baigiasi.

Nutraukus Sutartį dėl bet kokios priežasties, Bendrovei pareikalavus, už pagrįstą atlygį Tiekėjas nedelsdamas pristato Bendrovei visas žaliavų ir dalių atsargas, nebaigtus gaminti ir (arba) pagamintus Sutartinius produktus ir (arba) bet kokią susijusią saugos įrangą, naudojamą vykdant Sutartį ir esančią jo žinioje Sutarties nutraukimo dieną.

27. ATSARGINĖS DALYS

27.1 Pristatymo įsipareigojimas

27.1.1 Tiekėjas privalo aktyviai pranešti Bendrovei apie sutartinio įsipareigojimo pristatyti prekes pabaigą 12 mėnesių iš anksto ir privalo pasiūlyti paskutinį pristatymą kaip visa apimantį pirkimą pagal prašymo pateikimo metu galiojusias sąlygas. Priešingu atveju tiekimo įsipareigojimas pratęsiamas. Tiekėjas sutinka tiekti 100 % Atsarginių Dalių pagal Sutarties sąlygas Bendrovei ir Susijusioms bendrovėms jų poreikiams tenkinti serijinės gamybos metu ir po SPP – čia ir toliau suprantama kaip Kliento gaminio paskutinis serijinis pritaikymas transporto priemonėje dar 15 metų.

Neapribojant to, kas išdėstyta pirmiau, Tiekėjas įsipareigoja bet kuriuo metu tiekti atsargines dalis pagal paprastą Bendrovės prašymą ir per visą Sutarties galiojimo laikotarpį bei per

papildomą laikotarpį, per kurį Klientas gali užsakyti atsargines dalis iš Bendrovės (pvz., 30 metų institucijoms).

- 27.1.2 Tiekėjas privalo aktyviai pranešti Bendrovei apie sutartinio įsipareigojimo pristatyti prekes pabaigą prieš 12 mėnesių ir privalo pasiūlyti vieną paskutinį pristatymą kaip visa apimantį pirkimą pagal prašymo pateikimo metu galiojančias sąlygas. Priešingu atveju tiekimo įsipareigojimas pratęsiamas 12 mėnesių, kad Bendrovė galėtų susitarti dėl visa apimančio pirkimo.
- 27.1.3 Tiekėjas turi užtikrinti, kad šiame 27 skirsnyje nurodytus įsipareigojimus Bendrovei įvykdys jo tiekėjai, kad būtų užtikrintas tiekimas Bendrovei (pavyzdžiui, 15 ar 30 metų tiekimo įsipareigojimas). Tiekėjas atsako už bet kokią komercinę žalą, atsiradusią dėl sutartinių įsipareigojimų nevykdymo (pavyzdžiui, naktinės ir savaitgalio pamainos, Klientų taikomi mokesčiai (pavyzdžiui, ne keliais važiuojančių automobilių nuomos mokesčiai)). Laikotarpiu po SPP Bendrovė planavimo tikslais gali pateikti prognozes, tačiau, jei Bendrovė raštu nesusitarė kitaip, prognozės niekada negali būti laikomos privalomomis.
- 27.1.4 100 % Atsarginių Dalių po SPP taikomi tie patys sutartiniai susitarimai kaip ir prieš SPP. Pavyzdžiui, tikimasi, kad Tiekėjas gamins optimizuoto dydžio gamybos partijas, remdamasis slenkančiais produkcijos išleidimais per ateinančius 6 mėnesius. Esant nesuporuotiems poreikiams ir suporuotiems įrankiams, Tiekėjas gali pranešti Bendrovei apie slenkančios 12 mėnesių sumos nesubalansavimą, prašydamas patvirtinimo dėl brokavimo. Tiekėjas netenka teisės prašyti žaliavos broko patvirtinimo (jei medžiagos negali būti pakartotinai panaudotos) ir kompensacijos, jei tai nepadaroma per 12 mėnesių viso projekto gyvavimo laikotarpį. Tiekėjas gali prašyti kompensacijos už dalių perteklines atsargas, pagamintas per 6 mėnesių laikotarpį produkto gyvavimo ciklo pabaigoje. Mažiausias užsakymo kiekis yra mažiausias Bendrovės patvirtintas pakuotės vienetas.

27.2 Kaina

27.2.1 Kainos pagrindimas

- 27.2.1.1 Serijinės gamybos metu iki Kliento produkto SPP Atsarginių dalių kaina bus ne didesnė nei sutarta Produkto kaina, nurodyta Pirkimo užsakyme, taip pat bus atsižvelgiama į komercinius susitarimus (pavyzdžiui, nuolaidas).
- 27.2.1.2 Produktų komponentų, naudojamų kaip Atsarginės dalys, kaina bus ne didesnė nei Tiekėjo faktinės gamybos ar įsigijimo sąnaudos. Tačiau jokių būdu bendra visų Produktų sudedamųjų dalių kaina neviršys dabartinės Pirkimo užsakymo kainos, atėmus surinkimo išlaidas.
- 27.2.1.3 Tiekėjas turi išlaikyti paskutinio Pirkimo užsakymo kainą, atėmus bet kokią amortizaciją, ne trumpiau kaip 5 metus (bet ne trumpiau kaip sutartą Produkto garantinį laikotarpį) po Kliento produkto SPP. Galimas išlaidų padidėjimas šiuo laikotarpiu tam, kad jis galėtų, turi būti nurodytas Paskyrimo rašte.

27.2.2 Kainų pokyčiai

Jei Tiekėjas mano, kad Atsarginių dalių kainos keitimas (didinimas arba mažinimas), pasibaigus 27.2.1.3 punkte nurodytam laikotarpiui, yra pateisinamas, jis gali pateikti Bendrovei prašymą dėl kainos keitimo, kaip nurodyta toliau:

- Bendrovė turi būti informuota likus 9 mėnesiams iki kitų kalendorinių metų, o anksčiausia kaina galioja nuo kitų kalendorinių metų sausio 1 d.
- Tiekėjo prašymas gali būti teikiamas tik dėl reikšmingų ir nuolatinių komponentų, žaliavų sąnaudų ar gamybos sąnaudų pokyčių.
- Tiekėjas privalo pateikti išsamų sąnaudų palyginimą prieš ir po SPP etapo, kai sąnaudų našta, pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos bei pelno vertės yra tokios pačios kaip serijinėje gamyboje. Sąrankos sąnaudos turi būti nurodytos atskirai.
- Tiekėjas pateiks faktines sąskaitas faktūras, paskelbtus kainų pokyčius, Tiekėjų prašymus pakeisti kainas, visą susijusią pardavimo informaciją, įrodymus apie veiksmus, kurių imtasi siekiant sumažinti kainų padidėjimą, ir kitą Bendrovės pagrįstai prašomą informaciją

(pavyzdžiui, sąnaudų išskaidymą, bazinius valandinius/mašinų įkainius, sąrankos sąnaudas), pagrindžiančių prašomą kainos pakeitimą. Šalys sąžiningai derės dėl bet kokio kainos pakeitimo ir savavališkai nevilkins susitarimo.

- Abipusiu susitarimu nustatyti kainų pakeitimai įsigalios po to, kai bus gauti visi užsakymai, ir nebus taikomi atgaline data.
- Šių derybų dėl kainų metu Tiekėjas ir toliau vykdys siuntas pagal Bendrovės reikalavimus, nustatytus galiojančiame Pirkimo užsakyme.

27.3 Įrankiai

Tiekėjas įsipareigoja išlaikyti geros būklės visus įrankius ir įrangą, reikalingus Atsarginėms dalims gaminti, ir visus atitinkamus brėžinius, projektus ir gamybos procesus iki 27.1 skirsnyje nurodyto laikotarpio pabaigos.

Prieš SPP Tiekėjas turi patikrinti amortizacijos būklę ir tai, ar jo turimi ir Bendrovės pateikti įrankiai gali tarnauti visą eksploatavimo laikotarpį po SPP. Potencialios pretenzijos (pvz., dėl įrankių remonto) turi būti pateikiamos ne vėliau kaip likus 6 mėnesiams iki SPP.

Tiekėjas neturi teisės parduoti Bendrovės brėžinių dalių kitoms šalims, išskyrus Bendrovę ir Susijusias bendroves, be aiškaus raštiško Bendrovės sutikimo. Jei tai daroma, taikomi licencijavimo ir įrankių mokesčiai. Vykdydamas verslą su trečiosiomis šalimis, Tiekėjas turi padengti visas su įrankiais susijusias išlaidas ir Bendrovė nekompensuos jokių remonto išlaidų prieš, per ir po SPP.

Visos kitos su mašinomis ir įrankiais susijusios išlaidos, pavyzdžiui, techninės priežiūros, remonto ir perkvalifikavimo išlaidos, jau yra įskaičiuotos į vieneto kainą.

27.4 Atitiktis

Tiekėjas turi tokią pačią sutartinę atsakomybę už 100 % Atsarginių dalių po SPP, kaip ir einamosios serijos transporto priemonių taikymo atveju, ir yra atsakingas už visas susijusias išlaidas. Tiekėjas pateiks visus naujausius teisinius ir (arba) materialinės atitikties dokumentus, galiojančius prašymo pateikimo metu, kurių Bendrovė ir Klientai reikalauja, kad būtų galima parduoti arba importuoti Atsargines dalis bet kurioje tinkamoje rinkoje, į kurią parduodamos dalys, ir garantuoja atitikimą visiems teisės aktams.

27.5 Tarptautinė medžiagų duomenų sistema yra pasaulinė duomenų saugykla (IMDS – angl. International Material Data System)

Atsarginių dalių aprašai turi būti įvedami į IMDS ir nuolat atnaujinami pagal naujausius standartus, taip pat ir po SPP tol, kol Produktai siūlomi bet kurioje rinkoje.

27.6 Galiojimo laikas

Tiekėjas turi pateikti informaciją apie galiojimo laiką ant atskirų paženklintų pakuočių vienetų, taip pat taikytinus dokumentus ir saugojimo aplinkos reikalavimus, jei vykdomas visa apimantis pirkimas.

27.7 Sutarties nutraukimo pasekmių ir kt. išimtys

27 skirsnis taikomas būsimam verslui, esamam verslui, jei dėl to susitarta, ir, jei keičiasi bet kokios ankstesnio ir dabartinio verslo sąlygos (pvz., naujos kainos).

Jei raštu nesusitarta kitaip arba jei Bendrovė neatsiima įrankių iš Tiekėjo, Tiekėjo įsipareigojimai pagal šį 27 skirsnį galioja ir po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, neatsižvelgiant į to priežastį.

28. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

28.1 Force Majeure atveju Susitariančioji šalis, kuri negali įvykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį, nėra atsakinga kitai Susitariančiajai Šaliai.

28.2 Kiekviena Susitariančioji šalis nedelsdama informuoja kitą Susitariančiąją šalį apie nenugalimos jėgos aplinkybes ir imasi būtinų priemonių, kad neigiamas poveikis būtų kuo mažesnis.

Tiekėjui vėluojant arba nevykdant įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybių, Bendrovė turi teisę imtis visų būtinų priemonių, kad užtikrintų nepertraukiamą



Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų tiekimą, įskaitant, bet neapsiribojant, tokių Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų gamybą ar atlikimą pačiam arba Sutartinių produktų ir (arba) Sutartinių paslaugų įsigijimą iš kito šaltinio, o Tiekėjas turi atlyginti Bendrovei bet kokių išlaidų, patirtų įsigyjant tokius Sutartinius produktus ar Sutartines paslaugas, skirtumą, įskaitant, bet neapsiribojant, kainų skirtumą, pagreitinto siuntimo/pervežimo išlaidas ar panašias išlaidas.

- 28.3 Tiekėjas savo sąskaita ir lėšomis deda visas pastangas, kad sušvelnintų bet kokią neigiamą poveikį ar išlaidas Bendrovei dėl bet kokio faktinio ar galimo vėlavimo, įskaitant (i) gamybos nenumatytų atvejų plano įgyvendinimą; (ii) pagreitintą krovinių gabenimą ir siuntimą; (iii) tiekimą per alternatyvias vietas / jurisdikcijas; ir (iv) gavus aiškų raštišką Bendrovės leidimą, Tiekėjo gatavų prekių ar Sutartinių produktų atsargų padidinimą iki lygio, pakankamo tiekimui palaikyti tokio vėlavimo metu. Tiekėjas, bendradarbiaus su Bendrove, užtikrindamas alternatyvius tiekimus, teikdamas prašomą informaciją, įskaitant specifikacijas ir procesus, apie įvykį ir jo trukmę, taip pat atlikdamas bet kokių tyrimų, ar įvykis yra pagrįstai kontroliuojamas Tiekėjo, ar ne.
- 28.4 Dėl pateisinamo vėlavimo Bendrovė gali atidėti Sutartyje numatytų produktų pristatymo ir (arba) Sutartyje numatytų paslaugų teikimo priėmimą. Tokiu atveju Tiekėjas Bendrovės nurodymu ir be jokių išlaidų Bendrovei sulaiko Sutartinius produktus arba atideda Sutartinių paslaugų teikimą tol, kol pašalinama pateisinamo vėlavimo priežastis.
- 28.5. Siekiant išvengti bet kokių abejonių, Tiekėjas negali remtis savo tiekėjų ar subrangovų vėlavimais, nebent šių vėlavimų priežastis gali būti laikoma force majeure įvykiu pagal šį straipsnį.

29. TAIKYTINA TEISĖ IR JURISDIKCIJA

- 29.1 Sutarčiai taikoma Lietuvos materialinė teisė. Sutarčiai netaikomos Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo nuostatos.
- 29.2 Prieš pateikdamos skundą ar inicijuodamos teisminį procesą, Susitariančiosios šalys stengiasi draugiškai išspręsti nesutarimus dėl Sutarties aiškinimo, vykdymo ar nutraukimo.
- 29.3 Susitariančiosios šalys susitaria, kad ginčus, net ir esant garantiniam reikalavimui ar keliems atsakovams, sprendžia tik Vilniaus (Lietuvos Respublika) kompetentingi teismai.

30. BENDROSIOS NUOSTATOS

30.1 Subrangovai

Tiekėjui leidžiama pasitelkti Subrangovus Sutartiniams produktams ir (arba) Sutartinėms paslaugoms ar jų dalims teikti tik gavus išankstinį raštišką Bendrovės sutikimą. Tiekėjas privalo pagal Sutartį ir organizaciniu požiūriu užtikrinti, kad Subrangovai būtų tinkamai apmokyti ir laikytųsi Sutarties nuostatų (ypač įsipareigojimo neatskleisti informacijos).

Bendrovės sutikimas neapriboja Tiekėjo atsakomybės. Tiekėjas neribotai atsako už Subrangovo veiksmus ir neveikimą.

30.2 Reikalavimų perleidimas

Tiekėjas neturi teisės be išankstinio raštiško Bendrovės sutikimo tretiesiems asmenims perleisti reikalavimų, kylančių iš šios Sutarties. Bendrovė negali nesąžiningai atsisakyti duoti sutikimą. Jei yra išplėstinė Tiekėjo rangovo (tiekJėjo) nuosavybės teisė išlyga (t.y. nuosavybės teisė į Sutartyje nurodytą gaminį yra palikta paties Tiekėjo rangovo (tiekJėjo) naudai), laikoma, kad sutikimas duodamas pateikus atskirą rašytinį pranešimą (pranešimo ant važtaraščio ar sąskaitos faktūros nepakanka). Jei Tiekėjas perleidžia savo reikalavimus į Bendrovę be reikiamo sutikimo, Bendrovė savo nuožiūra gali įvykdyti prievolę Tiekėjui arba atitinkamai trečiajai šaliai, o tai turi prievolę panaikinantį poveikį.

30.3 Įskaitymas ir sulaikymas



Tiekėjas turi teisę įskaityti bet kokius reikalavimus Bendrovei tik tuo atveju, jei Bendrovė tokius reikalavimus pripažino arba jie buvo nustatyti teismine tvarka. Ši nuostata *mutatis mutandis* taikoma Tiekėjo sulaikymo teisėms.

30.4 Susitariančiųjų šalių santykiai

Jei raštu aiškiai nesusitarta kitaip, Sutartis neturėtų būti aiškinama kaip:

- sukurianti de facto bendrovę, jungtinę veiklą, agentūrą, fondą ar bet kokią kitą bet kokios rūšies Susitariančiųjų šalių asociaciją; arba
- nustatanti solidariąją atsakomybę tarp Bendrovės ir Susijusių bendrovių arba tarp Susijusių bendrovių tarpusavyje; arba
- leidžianti vienai iš Susitariančiųjų šalių trečiosios šalies atžvilgiu veikti arba pareikšti, kad ji turi įgaliojimus veikti kaip agentas, atstovas ar bet koku kitu būdu įsipareigoti ar įpareigoti kitą Šalį priimti bet kokius įsipareigojimus; arba
- išskirtinis įsipareigojimas, iš kurio Tiekėjas gauna pelną už Sutartinių produktų tiekimą ir Sutartinių paslaugų teikimą.

30.5 Sutarties perleidimas

Bendrovė turi teisę perleisti visą Sutartį arba jos dalį Susijusioms bendrovėms arba bet kuriai trečiajai šaliai, kuri įsigyja atitinkamą Bendrovės arba jos Susijusių bendrovių dalį. Tiekėjas turi teisę nedelsdamas nutraukti Sutartį per protingą laikotarpį po jos perdavimo, jei Tiekėjas įrodo faktus, kuriais remiantis atrodo labai tikėtina, kad trečioji šalis negalės nuolat vykdyti Sutartyje numatytų sutartinių įsipareigojimų.

30.6 Dalinis negaliojimas

Jei kuri nors Sutarties nuostata dėl teismo ar arbitražo sprendimo, konkurencijos priežiūros institucijos sprendimo, bet kurios kitos priežiūros institucijos sprendimo arba pagal bet kuriuos galiojančius įstatymus yra niekinė, negaliojanti, neteisėta, neįgyvendinama arba pažeidžia galiojančius įstatymus, tokiu būdu paveikta Sutarties nuostata bus apribota ir suvaržyta tik tiek, kiek būtina, kad ji atitiktų įstatymų reikalavimus, o visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios nėra paveiktos ar suvaržytos, liks galioti. Tokiu atveju Šalys privalo iš naujo sąžiningai derėtis ir pakeisti tokią niekinę, negaliojančią, neteisėtą, nevykdomą ar įstatymų reikalavimus pažeidžiančią nuostatą galiojančia nuostata, kuri kuo labiau atitiktų pirminius Šalių ketinimus pagal galiojančius įstatymus.

30.7 Datos, darbo dienos ir priemonės

Jei nereglamentuota kitaip:

- visoms datoms taikomas Grigaliaus kalendorius;
- darbo dienos yra visos darbo dienos, išskyrus šeštadienius, sekmadienius ir valstybinių švenčių dienas Bendrovės registruotoje buveinėje; ir
- visiems fizikiniams dydžiams taikomos Tarptautinio svorių ir matų biuro tarptautinės vienetų sistemos (SI).

30.8 Teisų atsisakymas

Tai, kad viena iš Susitariančiųjų šalių bet kuriuo metu nepasinaudoja iš šios Sutarties ar įstatymo kylančia teise arba nereikalauja, kad kita Susitariančioji šalis pasinaudotų tokia teise, nereiškia, kad ji atsisako pasinaudoti tokia teise. Susitariančioji šalis turi teisę toliau naudotis tokiomis teisėmis.